



Asa Di Vaar

رحلة نحو الروحانية
الترجمة العربية

(Arabic Translation)

جوتكا- دور آسا

1.Asas Di Vaar-----	1
دور آسا	
2.Ardas-----	71
أرداس	
3. Philosophy for the Journey-----	76
فلسفة الرحلة	
4. Role Of Women-----	78
دور المرأة	
5. Importance Of Turban-----	81
أهمية العمامة	
6. Humility key Essence In Your Journey-----	82
التواضع هو جوهر رحلتك	

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਆਸਾਦੀ ਫਾਰ

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

يوجد إله واحد اسمه "من الوجود الأبدي". إنه خالق الكون ، منتشر ، بدون خوف ، بدون
عداوة ، مستقل عن الزمن ، يتجاوز دورة الولادة والموت ، كشف عن الذات وتحقيقها بنعمة
المعلم.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

راج أساء ، الخبير الأول

ਵਾਰ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ ਸਲੋਕ ਭੀ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ਲਿਖੇ ਟੁੰਡੇ ਅਸ ਰਾਜੈ ਕੀ ਧੁਨੀ ॥

هذه المرة تغني توند على أنغام حرب الملك أسراج

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

سالوك، المعلم الأول

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਦਿਉਹਾੜੀ ਸਦ ਵਾਰ ॥

أستسلم بمحبة لمعلمي مئات المرات كل يوم (إلى الأبد) ؛

ਜਿਨਿ ਮਾਣਸ ਤੇ ਦੇਵਤੇ ਕੀਏ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੀ ਵਾਰ ॥੧॥

الذي رفع البشر روحياً إلى مرتبة الملائكة ولم يأخذ وقتاً في القيام بذلك.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

سالوك من قبل المعلم الثاني:

ਜੇ ਸਉ ਚੰਦਾ ਉਗਵਹਿ ਸੂਰਜ ਚੜਹਿ ਹਜਾਰ ॥

إذا طلع مائة قمر وظهر ألف شمس،

ਏਤੇ ਚਾਨਣ ਹੋਦਿਆਂ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥

حتى مع وجود الكثير من الضوء، سيظل عقل الشخص في ظلام دامس بدون المعلم. (أي
بغض النظر عن مقدار المعرفة التي قد نحصل عليها من مصادر أخرى ، بدون المعلم ، لا
نحصل على التنوير الحقيقي أو الحكمة الإلهية).

ਮਃ ੧ ॥

سالوك من قبل المعلم الأول:

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਨ ਚੇਤਨੀ ਮਨਿ ਆਪਣੈ ਸੁਚੇਤ ॥

يا ناناك ، أولئك الذين لا يتذكرون المعلم والذين يفكرون في أنفسهم على أنهم أذكيا جدًا

ਛੁਟੇ ਤਿਲ ਬੁਆੜ ਜਿਉ ਸੁੰਢੇ ਅੰਦਰਿ ਖੇਤ ॥

يا ناناك! الذين لا يتذكرون المعلم يزعمون في أنفسهم أنهم أذكيا أولئك لا قيمة لهم مثلهم
كمثل نباتات السمسم المزيفة التي تُركت مهجورة في المزرعة.

ਖੇਤੈ ਅੰਦਰਿ ਛੁਟਿਆ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਉ ਨਾਹ ॥

يا ناناك! وبالتالي ترك مهجورًا، لديهم المئات من الأساتذة (لكن ليس هناك سيد حقيقي)

ਫਲੀਅਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਬਪੁੜੇ ਭੀ ਤਨ ਵਿਚਿ ਸੁਆਹ ॥੩॥

يبدو أن نباتات السمسم المزيفة تنمو وتزدهر ولكنها لا تمتلئ إلا بالرماد. وبالمثل، فإن
الذين لا يتبعون تعاليم المعلم، ماتوا روحياً على الرغم من ازدهارهم ظاهرياً

ਪਉੜੀ ॥

بوري:

ਆਪੀਨ੍ਹਰੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓ ਆਪੀਨ੍ਹਰੈ ਰਚਿਓ ਨਾਉ ॥

لقد خلق الله نفسه ، وخلق هو نفسه اسمه (شكله غير الملموس)

ਦੁਯੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਐ ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥

ثم خلق الطبيعة (هيئته الملموسة). منتشراً في خليقته ، يرى مسرحية خليقته.

ਦਾਤਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਤੂੰ ਤੁਸਿ ਦੇਵਹਿ ਕਰਹਿ ਪਸਾਉ ॥

يا إلهي ، أنت أنت المحسن وخالق جميع الكائنات ، و بإرادتك تمنحهم نعمتك

ਤੂੰ ਜਾਣਈ ਸਭਸੈ ਦੇ ਲੈਸਹਿ ਜਿੰਦੁ ਕਵਾਉ ॥

أنت عالم الكل. أنت تعطي الحياة وتأخذها بأمرك

ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥੧॥

تتخلل الإبداع ، أنت تشاهد مسرحية خاصة بك (إبداع)

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

سلوك للمعلم الأول:

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਖੰਡ ਸਚੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

أيها الإله القدير، صحيح (أبدي) هي قاراتك، وصحيح أن أنظمتك الشمسية (نظامك في إنشاء هذه القارات والأنظمة الشمسية أبدي).

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਲੋਅ ਸਚੇ ਆਕਾਰ ॥

صحيح (أبدي) هو عوالمك ، والصحيح هو خلقك (نظامك في إنشاء هذه العوالم وكل الخليقة أبدي).

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਕਰਣੇ ਸਰਬ ਬੀਚਾਰ ॥

أفعالك وكل أفكارك حق.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਅਮਰੁ ਸਚਾ ਦੀਬਾਣੁ ॥

ملكك حق، ومملكتك صحيحة.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਸਚਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥

صحيح هو وصية إرادتك ، صحيح هو طلبك.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥

نعمتك حق، وهباتك صادقة (علامة نعمتك).

ਸਚੇ ਤੁਧੁ ਆਖਹਿ ਲਖ ਕਰੋੜਿ ॥

الملايين من الأشخاص الذين يتأملون فيك هم أيضًا صادقون.

ਸਚੈ ਸਭਿ ਤਾਣਿ ਸਚੈ ਸਭਿ ਜੋਰਿ ॥

الخلق بأكمله مدعوم بقوتك الأبدية

ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੀ ਸਾਲਾਹ ॥

مدحك حق، وعشقتك حق.

ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

أيها الملك الحقيقي! الأبدى خلقك.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਚੁ ॥

يا ناناك! الذين يتأملون في الحق الحقيقي بإخلاص محب يصبحون أيضاً صادقين بالاندماج فيه.

ਜੇ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਸੁ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥ ੧ ॥

الذين يمرون بدورات الولادة والموت ليسوا كاملين (غير ناضجين روحياً) وليسوا مستعدين للاندماج مع الله القدير.

ਮਃ ੧ ॥

سلوك من قبل المعلم الأول:

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਵਡਾ ਨਾਉ ॥

عظمته عظيمة، لأن مجده أبدي.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥

عظمته عظيمة، لأن عدله حق.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਨਿਹਚਲ ਥਾਉ ॥

عظيم عظمته ودائم مسكنه.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾਣੈ ਆਲਾਉ ॥

عظمته عظيمة لأنه يعلم صلواتنا.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਬੁਝੈ ਸਭਿ ਭਾਉ ॥

عظيم مجده لأنه يفهم كل مشاعرنا.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਪੁਛਿ ਨ ਦਾਤਿ ॥

عظمته عظيمة، كما يعطي دون أن يطلب منه.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

عظيم مجده لأنه هو الكل في الكل.

ਨਾਨਕ ਕਾਰ ਨ ਕਥਨੀ ਜਾਇ ॥

يا ناناك! لا يمكن وصف أفعاله.

ਕੀਤਾ ਕਰਣਾ ਸਰਬ ਰਜਾਇ ॥੨॥

كل ما فعله أو سيفعله هو بإرادته. || 2 ||

ਮਹਲਾ ੨ ॥

سلوك من قبل المعلم الثاني:

ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਚੈ ਕੀ ਹੈ ਕੇਠੜੀ ਸਚੈ ਕਾ ਵਿਚਿ ਵਾਸੁ ॥

هذا العالم هو مسكن الله الأزلي وهو ساكن فيه.

ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਇ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਹੁਕਮੇ ਕਰੇ ਵਿਵਾਸੁ ॥

بأمره، تم دمج البعض فيه، والبعض الآخر، بأمره، دمرُوا روحياً.

ਇਕਨ੍ਹਾ ਭਾਣੈ ਕਛਿ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਮਾਇਆ ਵਿਚਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥

فبعضهم بمتعة مشيئته يخلصون من الارتباطات الدنيوية، والبعض الآخر يُجعلهم

مستغرقين فيها.

ਏਵ ਭਿ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪਈ ਜਿ ਕਿਸੈ ਆਣੈ ਰਾਸਿ ॥

لا أحد يستطيع أن يقول لمن سيضع على الطريق الصحيح (من سُنقذ من الغرق في محيط

العالم من الارتباطات الدنيوية).

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਕਉ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੩॥

يا ناناك! فقط أتباع المعلم هذا يفهم هذا الذي ينوره هو بنفسه بالمعرفة الإلهية

ਪਉੜੀ ॥

بوري:

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਕੈ ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥

يا ناناك! بعد خلق البشر، نصب الله قاضي البر (قوته) لتسجيل حساب أعمالهم.

ਓਥੈ ਸਚੇ ਹੀ ਸਚਿ ਨਿਬੜੈ ਚੁਣਿ ਵਖਿ ਕਢੇ ਜਜਮਾਲਿਆ ॥

هناك يتم الحكم على البشر فقط على أساس الحقيقة والحقيقة فقط ؛ يتم تمييز الفاعلين الكذبة وفصلهم عن الحقيقيين.

ਥਾਉ ਨ ਪਾਇਨਿ ਰੂੜਿਆਰ ਮੁਹ ਕਾਲ੍ਹਰੈ ਦੇਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ॥

لا يجد الكذبة مكاناً في بلاط الله ويُدفعون إلى المعاناة في خزي عظيم

ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਰਤੇ ਸੇ ਜਿਣਿ ਗਏ ਹਾਰਿ ਗਏ ਸਿ ਠਗਣ ਵਾਲਿਆ ॥

أولئك المشبعون بحب اسمك يذهبون كفائزين من هنا، بينما المخادعون يخسرون لعبة الحياة.

ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥੨॥

يا إلهي! لقد عينت القاضي المستقيم لتسجيل حسابات أعمال البشر.

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

:سلوك من قبل المعلم الأول

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨਾਦ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵੇਦ ॥

.التيارات الصوتية العديدة مذهلة، والعديد من الكتب الدينية مذهش.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਜੀਅ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੇਦ ॥

.الكائنات رائعة، والأسرار العديدة لهذه الكائنات رائعة.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੂਪ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੰਗ ॥

.الأشكال والألوان العديدة لهذه الكائنات مذهلة.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨਾਗੇ ਫਿਰਹਿ ਜੰਤ ॥

أنا في حالة من الذهول وأنا أشاهد الكثير من المخلوقات تتجول عراة.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਉਣੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਾਣੀ ॥

إنني مدهش من ملاحظة الرياح والمياه

ਵਿਸਮਾਦੁ ਅਗਨੀ ਖੇਡਹਿ ਵਿਡਾਈ ॥

إنه لأمر مدهش ، كيف تعرض النار مسرحياتها المذهلة

ਵਿਸਮਾਦੁ ਧਰਤੀ ਵਿਸਮਾਦੁ ਖਾਣੀ ॥

إنني مدهش من النظر إلى الأرض وهي تحافظ على المخلوقات من جميع مصادر الحياة

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਦਿ ਲਗਹਿ ਪਰਾਈ ॥

إنه لأمر مدهش كيف يشارك البشر في التمتع بخيراتك

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸੰਜੇਗੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵਿਜੇਗੁ ॥

المذهل هو العملية التي يتم من خلالها التوحيد أو فصل الناس

ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੁਖ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੇਗੁ ॥

يا إلهي! إنه لأمر مدهش أن نرى أن هناك الكثير من الجوع في مكان ما وفي أماكن أخرى يتم

الاستمتاع بالأشياء بكثرة.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਿਫਤਿ ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਲਾਹ ॥

إنه لأمر مدهش أن ترى في مكان ما يتم فيه الثناء عليك، أيها الخالق

ਵਿਸਮਾਦੁ ਉਝੜ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰਾਹ ॥

إنه لأمر مدهش أن نرى أنه في مكان ما توجد بركة وفي أماكن أخرى توجد طرق مرتبة بشكل

جيد.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨੇੜੈ ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੂਰਿ ॥

إنه لأمر مدهش أن يقول البعض إنك قريب ؛ يقول الآخرون أنك بعيد ،

ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੇਖੈ ਹਾਜਰਾ ਹਜੂਰਿ ॥

إنه لأمر مدهش أن يراك البعض إلى جانبهم (منتشر في كل مكان)

ਵੇਖਿ ਵਿਡਾਣੁ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥

بالنظر إلى هذه العجائب ، فإنني مذهول

ਨਾਨਕ ਬੁਝਣੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੧॥

يا ناناك! الذين يفهمون عجائبك المذهلة ينعمون بمصير مثالي

ਮ: ੧ ॥

:سلوك من قبل المعلم الأول

ਕੁਦਰਤਿ ਦਿਸੈ ਕੁਦਰਤਿ ਸੁਣੀਐ ਕੁਦਰਤਿ ਭਉ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥

كل ما يُرى أو يُسمع في الطبيعة هو كل عجائب قوتك. إن خوفك المبجل الذي هو جوهر السلام هو كل ما تقوم به

ਕੁਦਰਤਿ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਆਕਾਰੁ ॥

إنها قوتك التي يتم عرضها في العوالم السفلية والسماء وجميع أشكال الكون

ਕੁਦਰਤਿ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣ ਕਤੇਬਾ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਵੀਚਾਰੁ ॥

الفيدا ، البورانا ، الكتب السامية والأفكار التي تم التعبير عنها فيها ، أصبحت ممكنة بقوتك

ਕੁਦਰਤਿ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪੈਨ੍ਹੁਣੁ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਪਿਆਰੁ ॥

إنها طاقتك الأساسية ، التي تعمل وراء ظواهر الأكل والشرب واللباس والشعور بالحب في الكائنات الحية

ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਰੰਗੀ ਕੁਦਰਤਿ ਜੀਅ ਜਹਾਨ ॥

بقوتك تأتي الأنواع من جميع الأنواع والألوان ؛ بقوتك الكائنات الحية في العالم موجودة

ਕੁਦਰਤਿ ਨੇਕੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਬਦੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

حتى كل الفضائل والشرور والتكريم والعار تحدث حسب قوتك وإرادتك

ਕੁਦਰਤਿ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਕੁਦਰਤਿ ਧਰਤੀ ਖਾਕੁ ॥

بقوتك توجد الرياح والماء والنار ؛ من خلال قوتك توجد الأرض والغبار.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂੰ ਕਾਦਿਰੁ ਕਰਤਾ ਪਾਕੀ ਨਾਈ ਪਾਕੁ ॥

يا الله ، كل شيء في قوتك ، أنت خالق كلي القدرة اسمك مقدس

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੇ ਵਰਤੈ ਤਾਕੇ ਤਾਕੁ ॥੨॥

يا ناناك ، إنه يعتز بالخلق بأمره ، وينتشر في كل مكان بنفسه

ਪਉੜੀ ॥

بوري:

ਆਪੀਨ੍ਹਰੈ ਭੋਗ ਭੋਗਿ ਕੈ ਹੋਇ ਭਸਮੜਿ ਭਉਰੁ ਸਿਧਾਇਆ ॥

بعد العيش في آلام وملذات الحياة ، يتحول جسد الإنسان إلى كومة من التراب وتغادر الروح.

ਵਡਾ ਹੋਆ ਦੁਨੀਦਾਰੁ ਗਲਿ ਸੰਗਲੁ ਘਤਿ ਚਲਾਇਆ ॥

عندما يموت شخص متورط في أمور الدنيا ، يتم اقتياده إلى محكمة القاضي الصالح مثل المجرم.

ਅਗੈ ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਵਾਚੀਐ ਬਹਿ ਲੇਖਾ ਕਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥

هناك ، تم شرح رواية أعماله الصالحة والسيئة له بدقة

ਥਾਉ ਨ ਹੋਵੀ ਪਉਦੀਈ ਹੁਣਿ ਸੁਣੀਐ ਕਿਆ ਰੂਆਇਆ ॥

وأثناء تلقيه عقوبة شديدة على أعماله السيئة ، لم يجد مكاناً للاختباء ولا أحد يسمع صراخه من الألم.

ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

بسبب الجهل أهدر حياة الإنسان الغالية عبثاً

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਭੈ ਵਿਚਿ ਪਵਣੁ ਵਹੈ ਸਦਵਾਉ ॥

.في خوف الله (في ظل الناموس الإلهي) ، تهب الريح إلى الأبد

ਭੈ ਵਿਚਿ ਚਲਹਿ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥

.بخوف الله (في ظل القانون الإلهي) تجري آلاف الأنهار

ਭੈ ਵਿਚਿ ਅਗਨਿ ਕਢੈ ਵੇਗਾਰਿ ॥

.في خوف الله (في ظل القانون الإلهي) ، تؤدي النار المهام الموكلة إليها

ਭੈ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਦਬੀ ਭਾਰਿ ॥

.في خوف الله (في ظل القانون الإلهي) دفنت الأرض تحت وطأة كل شيء على الأرض

ਭੈ ਵਿਚਿ ਇੰਦੁ ਫਿਰੈ ਸਿਰ ਭਾਰਿ ॥

.في خوف الله (بموجب القانون الإلهي) ، يتدلى الملك إندرا (إله المطر) على شكل غيوم رأسًا
على عقب كما لو كان يمشي على رأسه

ਭੈ ਵਿਚਿ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦੁਆਰੁ ॥

.في خوف الله يقف قاضي دارما الصالح على عتبة بابه (يعمل في ظل قانونه الإلهي)

ਭੈ ਵਿਚਿ ਸੂਰਜੁ ਭੈ ਵਿਚਿ ਚੰਦੁ ॥ ਕੋਹ ਕਰੋੜੀ ਚਲਤ ਨ ਅੰਤੁ ॥

إنه في مخافة الله (في ظل القانون الإلهي) أن الشمس والقمر يتحركان ملايين الأميال ولا
نهاية لحركتهما

ਭੈ ਵਿਚਿ ਸਿਧ ਬੁਧ ਸੁਰ ਨਾਥ ॥

حتى السيداس (رجال المعجزات) ، بوذا (رجال الحكمة) ، الآلهة ويوغيون ، يعيشون جميعًا
في خوف الله (تحت إمرته)

ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ॥

في مخافة الله (في ظل الناموس الإلهي) امتدت السماء على الأرض

ਭੈ ਵਿਚਿ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥

المحاربون والأبطال الأقوياء هم أيضًا في خوف الله (بإرادته)

ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਪੂਰ ॥

في خوف الله (في ظل القانون الإلهي) ، تلد جموع من البشر والمخلوقات وتموت

ਸਗਲਿਆ ਭਉ ਲਿਖਿਆ ਸਿਰਿ ਲੇਖੁ ॥

هو مكتوب للخليفة كلها أن تبقى تحت مخافة الله (تحت الناموس الإلهي)

ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਏਕੁ ॥੧॥

يا ناناك! فقط الله الأبدي والخالق من الشكل بلا خوف (بدون أي قيود)

॥ ੧ ॥

:سلوك من قبل المعلم الأول

ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਰਾਮ ਰਵਾਲ ॥

يا ناناك ، إن الله وحده هو الذي لا يعرف الخوف (بلا حدود) ؛ عدد لا يحصى من الآلهة الأخرى مثل الإله راما ليست ذات أهمية أمامه.

ਕੇਤੀਆ ਕੰਨ੍ਹੁ ਕਹਾਣੀਆ ਕੇਤੇ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥

هناك الكثير من القصص عن اللورد كريشنا ، الكثير ممن يتأملون في الفيدا

ਕੇਤੇ ਨਚਹਿ ਮੰਗਤੇ ਗਿੜਿ ਮੁੜਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥

يتصرف الكثيرون كمتسولين يرقصون حول وحول إيقاع الطبول

ਬਾਜਾਰੀ ਬਾਜਾਰ ਮਹਿ ਆਇ ਕਢਹਿ ਬਾਜਾਰ ॥

يأتي العديد من هؤلاء الفنانين إلى الأسواق ويؤدون عروضهم

ਗਾਵਹਿ ਰਾਜੇ ਰਾਣੀਆ ਬੋਲਹਿ ਆਲ ਪਤਾਲ ॥

يتصرفون كملوك وملكات، يغنون حول ذبولهم ويروون قصصًا غير ذات صلة

ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਮੁੰਦੜੇ ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਹਾਰ ॥

يتحدثون عن الأقراط والقلائد باهظة الثمن للملوك والملكات ، والتي تكلف مئات الآلاف من الروبيات

ਜਿਤੁ ਤਨਿ ਪਾਈਅਹਿ ਨਾਨਕਾ ਸੇ ਤਨ ਹੇਵਹਿ ਛਾਰ ॥

يا ناناك! لم يدركوا أن الأجسام التي تلبس عليها هذه القلائد والأقراط ستتحول في النهاية إلى رماد

ਗਿਆਨੁ ਨ ਗਲੀਈ ਢੂਢੀਐ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥

لا يمكن الحصول على الحكمة الإلهية بمجرد الكلمات. من الصعب للغاية شرح كيفية الحصول على المعرفة الإلهية مثل مضغ الفولاذ

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਹੋਰ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥

فقط بنعمة الله يتم الحصول على الحكمة الإلهية. كل الجهود والأوامر الأخرى لا تؤدي إلا إلى الإحباط

ਪਉੜੀ ॥

بوري:

ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥

يا إلهي! إذا ألقيت نظرتك الكريمة (على الكائن الحي)، فإنه يحصل على المعلم الصادق بنعمتك

ਏਹੁ ਜੀਉ ਬਹੁਤੇ ਜਨਮ ਭਰੰਮਿਆ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥

.تجولت هذه الروح خلال العديد من الولادات ، حتى نطقها المعلم الحقيقي بالكلمة الإلهية

ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਕੇ ਨਹੀ ਸਭਿ ਸੁਣਿਅਹੁ ਲੋਕ ਸਬਾਇਆ ॥

أيها الناس استمعوا بعناية، لا يوجد فاعل خير مثال المعلم الصادق

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹਹੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥

الذين تخلوا عن تصورهم الذاتي من الداخل، أدركوا الله عند لقاء المعلم الصادق

ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੪॥

المعلم الحقيقي وحده هو الذي يكشف حقيقة الإله الأبدي

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

سلوك من قبل المعلم الأول:

ਘੜੀਆ ਸਭੇ ਗੋਪੀਆ ਪਹਰ ਕੰਨ੍ਹਹ ਗੋਪਾਲ ॥

باستخدام تشبيهه أسطورة مسرحيات اللورد كريشنا ، يقول غجّي: إن هذا العالم يشبه مسرحية من الله يكون فيها كل الغريان (ساعات) مثل غوفي (الحليب) للورد كريشنا وجميع الفهر (فترة زمنية) ثلاث ساعات) مثل كريشناس

ਗਹਣੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਅਵਤਾਰ ॥

الهواء والماء والنار مثل الزخارف التي كان يرتديها جوبيس. الشمس والقمر مثل تجسدين

ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ਵਰਤਣਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥

الأرض كلها مثل السلع المادية اللازمة للمسرحية والتشابك الدنيوي مثل الإمدادات اللازمة لتنظيم هذه المسرحية

ਨਾਨਕ ਮੁਸੈ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਖਾਇ ਗਇਆ ਜਮਕਾਲੁ ॥੧॥

يا ناناك! بدون المعرفة الإلهية ، يتم خداع البشرية بأكملها واستهلاكها من قبل ملك الموت

ਮ: ੧ ॥

سلوك من قبل المعلم الأول:

ਵਾਇਨਿ ਚੇਲੇ ਨਚਨਿ ਗੁਰ ॥

في مسرحية الله هذه ، يعزف التلاميذ الموسيقى ويرقصون معلموهم

ਪੈਰ ਹਲਾਇਨਿ ਫੇਰਨ੍ਹਿਹ ਸਿਰ ॥

أثناء الرقص ، يركلون حول أقدامهم ويديرون رؤوسهم

ਉਡਿ ਉਡਿ ਰਾਵਾ ਝਾਟੈ ਪਾਇ ॥

الغبار يطير ويسقط على رؤوسهم

ਵੇਖੈ ਲੋਕੁ ਹਸੈ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

عند النظر إليهم في هذه الحالة ، يضحك الناس ثم يعودون إلى منازلهم

ਰੋਟੀਆ ਕਾਰਣਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥

(لا يشرع اللاعبون هذه العروض لنقل أي حكمة للجمهور) ، فهم يرقصون فقط لكسب قوتهم

ਆਪੁ ਪਛਾੜਹਿ ਧਰਤੀ ਨਾਲਿ ॥

يرمون أنفسهم على الأرض

ਗਾਵਨਿ ਗੋਪੀਆ ਗਾਵਨਿ ਕਾਨ੍ਹਹ ॥

يغنون متنكرين في زي الحليب وكريشنا

ਗਾਵਨਿ ਸੀਤਾ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ॥

يغنون متنكرين في زي سيتا وراما وملوك آخرين

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥

لكن الله الخالي من الخوف الذي أزلني اسمه

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥

والذي خلق العالم كله ،

ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ਕਰਮਿ ਚੜਾਉ ॥

لا يتذكره إلا الذين يتمتعون دائماً بأرواح عظيمة بنعمة الله

ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥

هؤلاء المحبون الذين يمتلئ ذهنهم بمحبة الله ؛ ليلة حياتهم مزينة بالمذاق الإلهي

ਸਿਖੀ ਸਿਖਿਆ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥

الذين تعلموا هذا باتباع تعاليم المعلم ،

ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਲਖਾਏ ਪਾਰਿ ॥

يساعدهم الله في عبور محيط الرذائل الدنيوية بنظرة نعمة

ਕੋਲੂ ਚਰਖਾ ਚਕੀ ਚਕੁ ॥

(لا يمكن أن يتحقق الخلاص بالقفز والرقص حولها ، انظر كم من الأشياء والمخلوقات تتجول بلا فائدة في دوائر). على سبيل المثال ، معصرة الزيت ، عجلة الغزل ، أحجار الطحن ، عجلة الخزاف ،

ਬਲ ਵਾਰੇਲੇ ਬਹੁਤੁ ਅਨੰਤੁ ॥

الزوابع العديدة التي لا حصر لها في الصحراء

ਲਾਟੂ ਮਾਧਾਣੀਆ ਅਨਗਾਹ ॥

القمم الدوارة ، العصي المتماوجة ، الدراسات ،

ਪੰਖੀ ਭਉਦੀਆ ਲੈਨਿ ਨ ਸਾਹ ॥

الطيور التي لا تتوقف حتى عن التنفس أثناء الطيران ،

ਸੂਐ ਚਾੜਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ਜੰਤ ॥

مخلوقات مثبتة على وتد حاد

ਨਾਨਕ ਭਉਦੀਆ ਗਣਤ ਨ ਅੰਤ ॥

يا ناناك ، لا يوجد حد لعدد الأشياء والكائنات التي تدور حولها

ਬੰਧਨ ਬੰਧਿ ਭਵਾਏ ਸੇਇ ॥

وبالمثل ، فإن ربط الكائنات في ارتباط مايا، يدورهم الله حولهم

ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਨਚੈ ਸਭੁ ਕੇਇ ॥

الجميع يرقصون هذه الرقصة الدنيوية حسب مصيرهم بناءً على أعمالهم الماضية

ਨਚਿ ਨਚਿ ਹਸਹਿ ਚਲਹਿ ਸੇ ਰੋਇ ॥

الذين يضحكون وهم يرقصون ويكون عندما يغادرون هذا العالم

ਉਡਿ ਨ ਜਾਹੀ ਸਿਧ ਨ ਹੋਹਿ ॥

بالرقص حولهم ، لا يحققون حالة روحية أعلى ، ولا يصبحون بارعين في الشؤون الدنيوية

ਨਚਣੁ ਕੁਦਣੁ ਮਨ ਕਾ ਚਾਉ ॥

كل رقصهم وقفزهم مجرد تسلية العقل

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਭਉ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਭਾਉ ॥੨॥

يا ناناك! فقط الذين يمكنهم وضع حب الله في أذهانهم ، والذين يضعون الخوف من الله في

أذهانهم

ਪਉੜੀ ॥

بوري:

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਨਾਇ ਲਇਐ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥

يا الله! اسمك بلا شكل. بتذكرك بتفانٍ محب، فإننا لا نذهب إلى الجحيم (لا تتألم)

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਦੇ ਖਾਜੇ ਆਖਿ ਗਵਾਈਐ ॥

له نفسنا وجسدنا ، كل ما نستهلكه يعطينا. قول أي شيء آخر باطل

ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਕਰਿ ਪੁੰਨਹੁ ਨੀਚੁ ਸਦਾਈਐ ॥

إذا كنت تبحث عن رفاهيتك ، فابق متواضعًا حتى بعد القيام بأعمال فاضلة

ਜੇ ਜਰਵਾਣਾ ਪਰਹਰੈ ਜਰੁ ਵੇਸ ਕਰੇਦੀ ਆਈਐ ॥

حتى لو حاول الشخص التخلص من علامات الشيخوخة ، فإن الشيخوخة تأتي مقنعة بطرق مختلفة.

ਕੇ ਰਹੈ ਨ ਭਰੀਐ ਪਾਈਐ ॥੫॥

عندما يمتلئ كأس الحياة (يكتمل العمر المحدد مسبقًا) ، فلا أحد يستطيع البقاء على قيد الحياة في هذا العالم.

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

:سلوك من قبل المعلم الأول:

ਮੁਸਲਮਾਨਾ ਸਿਫਤਿ ਸਰੀਅਤਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥

.المسلمون يمدحون الشريعة الإسلامية. يقرؤونها ويتأملون فيها.

ਬੰਦੇ ਸੇ ਜਿ ਪਵਹਿ ਵਿਚਿ ਬੰਦੀ ਵੇਖਣ ਕਉ ਦੀਦਾਰੁ ॥

.في رأيهم، عباد الله فقط الذين هم أصبحوا أسارى الشريعة الإسلامية لرؤية رؤية الله.

ਹਿੰਦੂ ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਨਿ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰੁ ॥

.يمتدح الهندوس الله الجدير بالثناء والجميل الذي لا حدود له من خلال كتبهم المقدسة.

ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਹਿ ਅਰਚਾ ਪੂਜਾ ਅਗਰ ਵਾਸੁ ਬਹਕਾਰੁ ॥

إنهم يستحسون في الأماكن المقدسة للحج ، ويقدمون القرابين ، ويحرقون البخور أمام الأصنام.

ਜੋਗੀ ਸੁੰਨਿ ਧਿਆਵਨ੍ਰਿਹ ਜੇਤੇ ਅਲਖ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

يتأمل اليوغيون في الله في شكل "فراغ كوني" ويطلقون على الخالق لقب "ألخ" (غير مفهوم).

ਸੂਖਮ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਕਾਇਆ ਕਾ ਆਕਾਰੁ ॥

.وفقًا لليوغيين ، فإن الله غير ملموس ، ولا يتأثر بالمايا والكون بأسره يشبه شكل جسده.

ਸਤੀਆ ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਉਪਜੈ ਦੇਣੈ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥

تنشأ السعادة في أذهان الذين (عندما يفكرون في إعطاء شيء للمحتاج) ؛

ਦੇ ਦੇ ਮੰਗਹਿ ਸਹਸਾ ਗੂਣਾ ਸੇਭ ਕਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥

لكنهم يتصدقون بنوايا أنانية ، لأنهم في أذهانهم يطلبون من الله أكثر من ألف مرة مما يعطونه ويتوقعون من العالم أن يمجّد عطائهم.

ਚੇਰਾ ਜਾਰਾ ਤੈ ਕੂੜਿਆਰਾ ਖਾਰਾਬਾ ਵੇਕਾਰ ॥

من ناحية أخرى ، هناك الكثير من اللصوص والزناة والكذابين والفجار والأشرار أيضًا في العالم ،

ਇਕਿ ਹੋਦਾ ਖਾਇ ਚਲਹਿ ਐਥਾਉ ਤਿਨਾ ਭਿ ਕਾਈ ਕਾਰ ॥

الذين ، من خلال الانغماس في الأفعال الخاطئة ، ينكرون مزايا أعمالهم الصالحة الماضية ويغادرون العالم خالي الوفاض. أي نوع من المهام غير المجدية هي مهمتهم؟

ਜਲਿ ਥਲਿ ਜੀਆ ਪੁਰੀਆ ਲੋਆ ਆਕਾਰਾ ਆਕਾਰ ॥

في عوالم ومجرات مختلفة ، هناك أنواع كثيرة من الكائنات تعيش في الماء وعلى الأرض.

ਓਇ ਜਿ ਆਖਹਿ ਸੁ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਤਿਨਾ ਭਿ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥

يا الله! أنت وحدك تعرف ما تطلبه تلك المخلوقات يعتمدون عليك في قوتهم.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਾਲਾਹਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

يا ناناك! المحبون الحقيقيون دائمًا ما يتوقون إلى غناء تسبيحه والاسم الأبدي لله هو دعمهم الوحيد.

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਪਾ ਛਾਰੁ ॥੧॥

إنهم يعيشون دائمًا في النعيم الأبدي ويعتبرون أنفسهم مثل غبار أقدام الصالحين (المحبون الحقيقيون).

॥ १ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਮਿਟੀ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕੀ ਪੇੜੈ ਪਈ ਕੁਮ੍ਹਿਰਆਰ ॥

في إشارة إلى اعتقاد بعض المسلمين بأن الهندوس سيذهبون إلى الجحيم لأنهم يحرقون موتاهم بدلاً من دفنهم ، لكن) تراب المكان الذي يضغط فيه المسلمون على الموتى (مرات عديدة) تصل إلى يد الفخاري.(لأجل كون تلك التربة ناعمة، يجلبون هذا الطين لصنع الأواني

ਘੜਿ ਭਾਂਡੇ ਇਟਾ ਕੀਆ ਜਲਦੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

يصنع الخزاف الطين في أواني وطوب (ويضعها في فرن محترق). أثناء الاحتراق ، (يتكسر الصلصال كما لو) يبكي بصوت عالٍ للمساعدة

ਜਲਿ ਜਲਿ ਰੇਵੈ ਬਪੁੜੀ ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥

عندما يسقط الفحم المحترق عليه مرارًا وتكرارًا ، يُصدر الطين ضوضاء طقطقة عالية (كما لو كان الطين الفقير الذي لا حول له ولا قوة يبكي بصوت عالٍ لحرقه في الجحيم)

ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ਸੋ ਜਾਣੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥੨॥

يا ناناك! الخالق الذي تسبب في خلق هذا العالم وحده يعرف من يذهب إلى الجنة ومن يذهب إلى الجحيم. (الذهاب إلى الجحيم أو الجنة لا تحدده طريقة التخلص من الجثة)

ਪਉੜੀ ॥

:بوري

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

بدون اتباع تعاليم المعلم الحقيقي، لم يدرك أحد وجود الله، لكن هذا أيضا صحيح أنه بدون توجيه من المعلم الصادق، لم يدرك أحد وجود الله

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪੁ ਰਖਿਓਨੁ ਕਰਿ ਪਰਗਟੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥

لقد كرس الله نفسه داخل المعلم الصادق؛ أعلن هذا بصوت عالٍ وواضح

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

عند لقاء المعلم الحقيقي، يتم تحرير الشخص الذي يتخلص من ارتباطه بالثروات والسلطة
الدينيوية (من قيود المايا) إلى الأبد.

ਉਤਮੁ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥੬॥

إن الفكرة السامية هي أن الشخص الذي قرر وأثبت تعاليم المعلم الحقيقي في قلبه قد
أدرك الله، واهب الحياة للعالم. الذي ربط عقله بسيدته قد حصل على معطي الحياة

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول:

ਹਉ ਵਿਚਿ ਆਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥

في الأنا (الحالة التي يعتبر فيها المرء نفسه منفصلاً عن الله) يأتي الشخص إلى العالم ، وفي
الأنا يغادر هذا العالم.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਜੰਮਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੁਆ ॥

في الأنا يولد المرء ويموت في الأنا.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਦਿਤਾ ਹਉ ਵਿਚਿ ਲਇਆ ॥

للحفاظ على الأنا (هوية منفصلة) ، يعطي المرء ويقبل الأعمال الخيرية

ਹਉ ਵਿਚਿ ਖਟਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥

في الأنا يكسب المرء وفي الأنا يخسر.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਚਿਆਰੁ ਕੂੜਿਆਰੁ ॥

في الأنا يصبح المرء صادقاً أو زائفاً.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਪਾਪੁ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰੁ ॥

في الأنا ، يظل المرء يفكر في أعماله الخاطئة والنبيلة.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰੁ ॥

بسبب الأنا ، يشعر المرء أحيانًا بالسعادة وفي أحيان أخرى يعاني من الألم

ਹਉ ਵਿਚਿ ਹਸੈ ਹਉ ਵਿਚਿ ਰੋਵੈ ॥

في الأنا ، يضحك المرء أحيانًا ويبكي أحيانًا

ਹਉ ਵਿਚਿ ਭਰੀਐ ਹਉ ਵਿਚਿ ਧੋਵੈ ॥

في الأنا أحيانًا يمتلئ عقل المرء بقذارة الرذائل وفي أوقات أخرى يبذل المرء جهودًا في الأنا لإزالة هذه الأوساخ

ਹਉ ਵਿਚਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਖੋਵੈ ॥

في الأنا أحيانًا يفقد المرء المكانة الاجتماعية والطبقة

ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੂਰਖੁ ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਿਆਣਾ ॥

في الأنا ، يتصرف المرء أحيانًا كجهل وفي أحيان أخرى يتصرف كشخص حكيم

ਮੇਖ ਮੁਕਤਿ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ॥

لكنه لا يعرف قيمة الخلاص أو التحرير

ਹਉ ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਛਾਇਆ ॥

في الأنا يظل المرء متورطًا في حب الثروة الدنيوية والقوة ؛ في الأنا يبقى المرء في ظلام الجهل

ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਆ ॥

الذين يعيشون في الأنا ، يلدون مرارًا وتكرارًا

ਹਉਮੈ ਬੁਝੈ ਤਾ ਦਰੁ ਸੁਝੈ ॥

عندما يفهم المرء الأنا ، عندئذٍ يعرف الطريق إلى بلاط الله

ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣਾ ਕਥਿ ਕਥਿ ਲੁਝੈ ॥

بدون الحكمة الروحية ، يستمر المرء في المعاناة في الأحاديث والحجج غير المجدية

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੁ ॥

يا ناناك! بأمر الله يتم كتابة مصير المرء

ਜੇਹਾ ਵੇਖਹਿ ਤੇਹਾ ਵੇਖੁ ॥੧॥

كما يرى المرء الآخرين ، في يوم من الأيام يرى نفسه هكذا

ਮਹਲਾ ੨ ॥

:سلوك من قبل المعلم الثاني

ਹਉਮੈ ਏਹਾ ਜਾਤਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

هذه هي طبيعة الأنا (الحالة التي يعتبر فيها المرء نفسه منفصلاً عن الله) أن يستمر الناس في القيام بتلك الأعمال التي تحافظ على هويتهم المنفصلة سليمة

ਹਉਮੈ ਏਈ ਬੰਧਨਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੇਨੀ ਪਾਹਿ ॥

إن الولادة مرارًا وتكرارًا هي أيضًا عبودية الأنا

ਹਉਮੈ ਕਿਥਹੁ ਉਪਜੈ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਇਹ ਜਾਇ ॥

من أين تأتي الأنا؟ كيف يمكن إزالته؟

ਹਉਮੈ ਏਹੇ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥

فالأنا تولد من إرادة الله وإرادة الله تصيب البشر وتجعلهم يقومون بأعمال تقيدهم في جولات الولادة والموت

ਹਉਮੈ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਹੈ ਦਾਰੂ ਭੀ ਇਸੁ ਮਾਹਿ ॥

إن الأنا مرض مزمن ، ولكن علاجه موجود فيه أيضًا

ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਹਿ ॥

هذا العلاج هو أنه إذا أظهر الله رحمته ، يتصرف المرء وفقًا لكلمة المعلم ويتأمل في اسم الله

,

ਨਾਨਕੁ ਕਰੈ ਸੁਣਹੁ ਜਨਹੁ ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥

يقول ناناك: اسمعوا أيها الناس! بهذه الطريقة (بتذكر الله بمحبة وتفان) ، يزول مرض الأنا

ਪਉੜੀ ॥

بوري:

ਸੇਵ ਕੀਤੀ ਸੰਤੋਖੀਈ ਜਿਨ੍ਹੀ ਸਚੇ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ॥

فقط القانعون هم من يخدمون حقًا الله الأزلي الذين يتأملون فيه بمحبة وتفان

ਓਨ੍ਹੀ ਮੰਦੈ ਪੈਰੁ ਨ ਰਖਿਓ ਕਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਧਰਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥

إنهم لا يقتربون من السيئات ، ويعملون الصالحات ، ويعيشون بالاستقامة

ਓਨ੍ਹੀ ਦੁਨੀਆ ਤੋੜੇ ਬੰਧਨਾ ਅੰਨੁ ਪਾਈ ਥੋੜਾ ਖਾਇਆ ॥

إنهم ينفصلون عن الروابط الدنيوية غير الضرورية ويستهلكون الطعام والشراب

باعتدال.(يأكلون قليلا ويشربون قليلا)

ਤੂੰ ਬਖਸੀਸੀ ਅਗਲਾ ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥

اللهم أنت أعظم متبرع ودائما تمنحنا المزيد والمزيد من الهدايا

ਵਡਿਆਈ ਵਡਾ ਪਾਇਆ ॥੧॥

من خلال غناء عظمته، يدرك المرء العظيم (الله)

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

سلوك، بواسطة المعلم الأول

ਪੁਰਖਾਂ ਬਿਰਖਾਂ ਤੀਰਥਾਂ ਤਟਾਂ ਮੇਘਾਂ ਖੇਤਾਂਹ ॥

إن الله وحده هو الذي يعلم عدد جميع البشر والأشجار والأضرحة المقدسة وصفاف الأنهار

المقدسة والسحب والحقول ويعلم أحوالها

ਦੀਪਾਂ ਲੇਆਂ ਮੰਡਲਾਂ ਖੰਡਾਂ ਵਰਭੰਡਾਂਹ ॥

فقط هو يعرف عدد الجزر والقارات والعوالم والأنظمة الشمسية الموجودة في الأكوان

॥ ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਉਤਭੁਜਾਂ ਖਾਈ ਸੇਤਜਾਂਹ ॥

هو وحده الذي يعرف عن المخلوقات التي ولدت من خلال المصادر الأربعة للخلق مثل
البيض والرحم والأرض والعرق.

॥ ਸੇ ਮਿਤਿ ਜਾਣੈ ਨਾਨਕਾ ਸਰਾਂ ਮੇਰਾਂ ਜੰਤਾਹ ॥

يا ناناك! الله وحده يعلم عن عدد البحار والجبال وحالة الكائنات التي تعيش فيها.

॥ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਸੰਮਾਲੇ ਸਭਨਾਹ ॥

يا ناناك! بعد أن خلق هذه الكائنات، فهو يعتز بها جميعًا.

॥ ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਕਰਈ ਤਾਹ ॥

كما يعتني بها الخالق الذي خلق الخليقة.

॥ ਸੇ ਕਰਤਾ ਚਿੰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ਜਗੁ ॥

نعم ، هذا الخالق الذي خلق العالم ، يعتني به أيضًا.

॥ ਤਿਸੁ ਜੇਹਾਰੀ ਸੁਅਸਤਿ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਦੀਬਾਣੁ ਅਭਗੁ ॥

له أنحني وأقدم تقديري ، لأن دعمه لخليقته أبدي.

॥ १ ॥ ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਆ ਟਿਕਾ ਕਿਆ ਤਗੁ ॥

يا ناناك! بدون التأمل في اسمه ، كل الرموز الدينية الخارجية مثل جينو (الخيطة المقدس)
وتيكا (نقطة على الجبهة) لا تعني شيئًا.

॥ १ ॥ ਮः

:سلوك من قبل المعلم الأول

॥ ਲਖ ਨੇਕੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਲਖ ਪੁੰਨਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥

يمكن للمرء أن يؤدي الملايين من الأعمال الصالحة والفضيلة وعدد لا يحصى من الأعمال
الخيرية التي يقبلها المجتمع.

ਲਖ ਤਪ ਉਪਰਿ ਤੀਰਥਾਂ ਸਹਜ ਜੋਗ ਬੋਝਾਣ ॥

يمكن للمرء أن يقوم بملايين الكفارة في الأضرحة المقدسة ، ويذهب إلى البرية لممارسة اليوغا في حالة من الاتزان.

ਲਖ ਸੂਰਤਣ ਸੰਗਰਾਮ ਰਣ ਮਹਿ ਛੁਟਹਿ ਪਰਾਣ ॥

قد يُظهر المرء ملايين الأعمال الشجاعة وحتى يفقد حياته في ساحة المعركة.

ਲਖ ਸੂਰਤੀ ਲਖ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੜੀਅਹਿ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥

قد يكتسب المرء الكثير من المعرفة والحكمة الإلهية من خلال أداء أنواع عديدة من التأمّلات وقرءات الفيذا والبوراناس ،

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਲਿਖਿਆ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥

لكن الخالق ، الذي خلق هذا العالم ، قدّر زمن ميلاد المرء وموته.

ਨਾਨਕ ਮਤੀ ਮਿਥਿਆ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥

يا ناناك! كل الجهود المذكورة أعلاه غير مجدية ، فقط نعمة الله هي الختم الحقيقي للموافقة في محكمته.

ਪਉੜੀ ॥

بوري: 8

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਤੂੰ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

يا إلهي! أنت السيد الحقيقي الوحيد الذي نشر الحق (البر) في كل مكان

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਤਾ ਤਿਨ੍ਹੀ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥

هو وحده ينال الحق لمن أعطيته إياه. ثم يمارس الحق في الحياة

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਵਸਾਇਆ ॥

فقط عند الاجتماع واتباع تعاليم المعلم الصادق أدرك الناس الصدق والحقيقة. يكرس المعلم الحقيقة في قلوبهم.

ਮੂਰਖ ਸਚੁ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹੀ ਮਨਮੁਖੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

الحمقى لا يعرفون قيمة الحقيقة ، هؤلاء الناس الذين يريدون أنفسهم يضيعون حياتهم عبثاً.

ਵਿਚਿ ਦੁਨੀਆ ਕਾਰੇ ਆਇਆ ॥੮॥

إذن لم جاءوا إلى هذا العالم؟

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

سلوك من قبل المعلم الأول:

ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀ ਲਦੀਅਹਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭਰੀਅਹਿ ਸਾਥ ॥

حتى لو قرأنا ودرسنا عربات محملة بالكتب وبعد الدراسة نصنع أكوامًا من الكتب.

ਪੜਿ ਪੜਿ ਬੇੜੀ ਪਾਈਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀਅਹਿ ਖਾਤ ॥

إذا قرأنا الكثير من الكتب بحيث يمكن ملء قارب أو العديد من الحفر بها.

ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਬਰਸ ਬਰਸ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਮਾਸ ॥

قد نقرأها سنة بعد سنة. قد نقرأها بعدد الأشهر الموجودة في السنة.

ਪੜੀਐ ਜੇਤੀ ਆਰਜਾ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਸਾਸ ॥

قد نقرأها طوال حياتنا ؛ قد نقرأها مع كل نفس.

ਨਾਨਕ ਲੇਖੈ ਇਕ ਗਲ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ ਝਖਣਾ ਝਾਖ ॥੧॥

لا تزال كل هذه الجهود غير مجدية. يا ناناك! الشيء الوحيد الذي يهم في بلاطه هو التأمل في

اسمه. كل الجهود الأخرى مثل إضاعة الوقت في الأنا

ਮਃ ੧ ॥

سلوك من قبل المعلم الأول:

ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਪੜਿਆ ॥ਤੇਤਾ ਕੜਿਆ ॥

أكثر من يكتب الكتب ويقرأها ، يصبح أنانيًا ومتغطرًا.

ਬਹੁ ਤੀਰਥ ਭਵਿਆ ॥ ਤੇਤੇ ਲਵਿਆ ॥

أكثر من يتجول في الأضرحة المقدسة للحج ، وآخر يتحدث بلا فائدة مثل الغراب

ਬਹੁ ਭੇਖ ਕੀਆ ਦੇਹੀ ਦੁਖੁ ਦੀਆ ॥

أكثر من يزين الثياب الدينية ، مزيد من التوتّر يسبب لنفسه

ਸਹੁ ਵੇ ਜੀਆ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥

”لذلك علينا أن نقول لمثل هذا الشخص ، “يا صديقي! تحمل الآن عواقب أفعالك

ਅੰਨੁ ਨ ਖਾਇਆ ਸਾਦੁ ਗਵਾਇਆ ॥

من خلال عدم تناول الطعام لإرضاء الله ، لا يكتسب الشخص أي مزايا روحية ، بل يفقد
ببساطة فرصة الاستمتاع به

ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ॥

بسبب حبه للازدواجية (الممارسات التي تبعده عن تذكّر الله بحبة) ، يعاني الكثير من الألم

ਬਸਤ੍ਰੁ ਨ ਪਹਿਰੈ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਹਰੈ ॥

من يمارس التعذيب الذاتي من عدم لبس أي لباس ، يعاني ليلا ونهارا من تعريض جسده
لظروف الطقس القاسية

ਮੇਨਿ ਵਿਗੁਤਾ ॥ ਕਿਉ ਜਾਗੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੂਤਾ ॥

الصمت لإرضاء الله ، ضل المرء (عن طريق الصالح). كيف يمكن إيقاظه من سبات الجهل
بدون تعاليم المعلم؟

ਪਗ ਉਪੇਤਾਣਾ ॥ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਕਮਾਣਾ ॥

من يمشي حافي القدمين يعاني من أفعاله بإيذاء قدميه

ਅਲੁ ਮਲੁ ਖਾਈ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈ ॥

من يأكل بقايا قذرة ويرمي على رأسه رمادًا ،

ਮੂਰਖਿ ਅੰਧੈ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥

هذا الجاهل الأحمق فقد شرفه.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥

بدون التأمل في اسم الله ، لا شيء موافق عليه في بلاطه.

ਰਹੈ ਬੋਬਾਈ ਮੜੀ ਮਸਾਈ ॥

قد يعيش المرء في البرية أو في المقابر أو في أماكن حرق الجثث ،

ਅੰਧੁ ਨ ਜਾਣੈ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਈ ॥

مثل هذا الشخص الأعمى روحياً لا يعرف الطريقة الصحيحة لإدراك الله ، فهو يندم ويتوب في النهاية.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥

فقط هو الذي يلتقي ويتبع تعاليم المعلم الصادق ، ويتمتع بالسلام الحقيقي.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

لأنه يقرر اسم الله في ذهنه ويثبته.

ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੇ ਪਾਏ ॥

يا ناناك! فقط هو يلتقي بالمعلم الصادق الذي يمنحه الله نعمته.

ਆਸ ਅੰਦੇਸੇ ਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥੨॥

بعد ذلك! لم يتأثر بأي نوع من الآمال والمخاوف واتباع كلمة المعلم ، فإنه يحرق غروره ويصبح اسم الله مصدر كل السلام ، من السهل تقريره وإثباته في قلبه.

ਪਉੜੀ ॥

وري: 9

ਭਗਤ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਦਰਿ ਸੋਹਨਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਵਦੇ ॥

يا رب! أنت محبوب من قبل المخلصين في قلبك، الذين يمجّدونك ويعبدونك.

ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ਦਰਿ ਢੇਅ ਨ ਲਹਨ੍ਹੀ ਧਾਵਦੇ ॥

يا ناناك! الذين حرموا من نعمة الله ، لا يجدون مأوى في بلاطه ويستمرون في التجول بلا هدف.

ਇਕਿ ਮੂਲੁ ਨ ਬੁਝਨ੍ਹਿਹ ਆਪਣਾ ਅਣਹੋਦਾ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦੇ ॥

إنهم لا يفهمون أصلهم الحقيقي (الله) وبدون أي استحقاق روحي يسمون أنفسهم علماء عظماء.

ਹਉ ਢਾਢੀ ਕਾ ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਹੋਰਿ ਉਤਮ ਜਾਤਿ ਸਦਾਇਦੇ ॥

يا إلهي! بينما يدعي الآخرون أنهم ينتمون إلى فريق رفيع المستوى ، فأنا لست سوى منشق من فريق العمل المنخفض عند بابك.

ਤਿਨ੍ਹੁਹ ਮੰਗਾ ਜਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦੇ ॥੯॥

أتوسل فقط لصحبة الذين يتأملون فيك

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

:سلوك من قبل المعلم الأول:

ਕੂੜੁ ਰਾਜਾ ਕੂੜੁ ਪਰਜਾ ਕੂੜੁ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

هذا العالم كله هو شكل مخادع (لأن مشهد ماداري بأكمله وهم)، هذا العالم كله زائف (قابل للتلف). في هذا العالم الزائف، بعضهم الملك وبعضهم رعاياه وكلهم باطلون.

ਕੂੜੁ ਮੰਡਪ ਕੂੜੁ ਮਾੜੀ ਕੂੜੁ ਬੈਸਣਹਾਰੁ ॥

(مثل إظهار روية ماداري وخوب وما إلى ذلك) هي مجرد حيل. (في مكان ما في هذا العالم ، من هؤلاء الملوك) الشاميان والقصر ماديا، هي أيضًا أشكال خادعة، والمستوطن (الملك) فيها أيضًا خداع.

ਕੂੜੁ ਸੁਇਨਾ ਕੂੜੁ ਰੁਪਾ ਕੂੜੁ ਪੈਨ੍ਹੁਣਹਾਰੁ ॥

.الذهب والفضة (والذين يرتدون الذهب والفضة أيضًا) أوهام

ਕੂੜ ਕਾਇਆ ਕੂੜ ਕਪੜ ਕੂੜ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੁ ॥

هذه الأشكال الجسدية والملابس (الجميلة) والشكل (الجميل) للأجساد كلها خداع

ਕੂੜ ਮੀਆ ਕੂੜ ਬੀਬੀ ਖਪਿ ਹੋਏ ਖਾਰੁ ॥

(براهو ماداري، يُظهر هذا المشهد لإرضاء الكائنات الحية). (الله) جعل الرجال (في مكان ما وفي مكان) خلق النساء ؛ هذه أيضًا أشكال خادعة ، والتي (في هذا الخداع المتعلق بالعلاقة بين المرأة والرجل) أصبحت بعيدة المنال

ਕੂੜਿ ਕੂੜੈ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਵਿਸਰਿਆ ਕਰਤਾਰੁ ॥

(هذه الرؤية) المخلوق المحاصر في الخداع أصبح مفتونًا بالخداع نفسه، لذلك نسي منشئه. (لم يعد يُذكر أن) العالم كله قابل للتلف، ولا ينبغي لأحد أن يحب أحدًا

ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕੀਚੈ ਦੇਸਤੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥

مع من يجب أن نصح أصدقاء عندما يفسد العالم كله؟

ਕੂੜੁ ਮਿਠਾ ਕੂੜੁ ਮਾਖਿਉ ਕੂੜੁ ਡੋਬੇ ਪੂਰੁ ॥

(هذا هو العالم الوهمي كله ، خداع ، لكن هذه) الحيلة تبدو لطيفة حلوة مثل العسل، وبهذه الطريقة يدمر الوهم الكاذب جموعًا من الناس. و تفرق هذه الحيلة جميع المخلوقات

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਕੂੜੈ ਕੂੜੁ ॥੧॥

يا إلهي! يقدم ناناك هذا الدعاء قائلاً بأن كل شيء آخر غيرك خاطئ تمامًا (قابل للتلف)

॥ ੧ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਸਚਾ ਹੋਇ ॥

(العالم ، بعد استئصال الشهوة من خداع العالم) لا يمكن تحقيق الحقيقة إلا عندما يقيم صاحب الحقيقة، السيد (الله) في قلب الإنسان

ਕੁੜ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਤਨੁ ਕਰੇ ਹਛਾ ਧੋਇ ॥

ثم يتم إزالة تأثير خداع مايا من العقل ويزول دنس الباطل ويتحرر العقل والجسد من الرذائل. كما يتم إزالة الحواس الجسدية من السير في مواضع الإثم، كذا يتم غسل الجسم بعيداً.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਚਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ

(من خلال إبعاد أفكار العقل عن خداع المايا ، عن الطبيعة) يأتي فهم الحقيقة الأصلية فقط عندما يضيف الشخص العقل إلى تلك الحقيقة، حين ذاك يتفتح عقل الرجل فقط باستماع اسم تلك الحقيقة وعند ذاك يجد المرء طريقة للخروج من أغلال مايا ويصبح مستقلاً، مخلصاً ومتحرراً.

ਨਾਉ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

بالاستماع إلى اسم الله بمحبة، يزدهر العقل ويجد الطريق للتحرر من روابط الارتباطات الدنيوية.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਜੁਗਤਿ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥

لا يدرك المرء الله إلا عندما يعرف سر ربط الروح بالله.

ਧਰਤਿ ਕਾਇਆ ਸਾਧਿ ਕੈ ਵਿਚਿ ਦੇਇ ਕਰਤਾ ਬੀਉ ॥

هذا السر هو: تحضير الجسد مثل الفلاح يهيئ التربة، ويزرع بذرة اسم الله.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਿਖ ਸਚੀ ਲੇਇ ॥

يدرك المرء الله فقط عندما يتلقى تعاليم حقيقية (من المعلم)

ਦਇਆ ਜਾਣੈ ਜੀਅ ਕੀ ਕਿਛੁ ਪੁੰਨੁ ਦਾਨੁ ਕਰੇਇ ॥

ويتعلم إظهار الرحمة للكائنات الأخرى ويقوم بأعمال الإحسان والالطف.

ਸਚੁ ਤਾਂ ਪਰੁ ਜਾਈਐ ਜਾ ਆਤਮ ਤੀਰਥਿ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥

لا يُعرف هذا الشعور بالدوار من الداخل ولا يدرك المرء الله إلا عندما يبقى في الضريح الداخلي.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪੁਛਿ ਕੈ ਬਹਿ ਰਹੈ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥

ويتبع تعاليم معلمه ويبقى في ذلك الضريح الداخلي، ويبقى هناك إلى الأبد ويحاول إيقاف عقله عن الأفكار الشريرة.

ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਹੋਇ ਦਾਰੂ ਪਾਪ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥

ناناك يقول: الله نفسه يصبح علاجًا لجميع أمراض الذين يقررون اسم (برابهو) الله في قلوبهم؛ ويطرد كل الآثام.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥੨॥

ناناك ينحني بتواضع للذين يسكنون الحقيقة (الله) في قلوبهم.

ਪਉੜੀ ॥

बुरي: 10

ਦਾਨੁ ਮਹਿੰਡਾ ਤਲੀ ਖਾਕੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈਐ ॥

الهبّة التي أطلبها وأتمني لتحصيلها هي تراب أقدام الذين أدركوا الله. إذا كنت سأحصل عليه، فسوف أضع هذا الغبار على جبهتي (أعتبر نفسي محظوظًا جدًا)

ਬੂੜਾ ਲਾਲਚੁ ਛਡੀਐ ਹੋਇ ਇਕ ਮਨਿ ਅਲਖੁ ਧਿਆਈਐ ॥

والحرص الذي يقع في قيد مايا، يجب التخلي عنه، والعقل يجب أن يتفانى فقط بإضافته إلى الرب،

ਫਲੁ ਤੇਵੇਹੋ ਪਾਈਐ ਜੇਵੇਹੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈਐ ॥

مثل الأعمال التي نقوم بها، كذلك المكافآت التي نتلقاها

ਜੇ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਧੁੜਿ ਤਿਨ੍ਹਰਾ ਦੀ ਪਾਈਐ ॥

لكن المرء يحصل على هذه الهدية المتمثلة في خدمة (الذين أدركوا الله) بتواضع فقط إذا كانت مقدرة لهم.

ਮਤਿ ਥੋੜੀ ਸੇਵ ਗਵਾਈਐ ॥੧੦॥

إذا كنا نعتمد فقط على عقلنا المحدود ، فسيضيع كل جهدنا لإدراك الله.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

:سلوك من قبل المعلم الأول

ਸਚਿ ਕਾਲੁ ਰੂੜੁ ਵਰਤਿਆ ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਬੋਤਾਲ ॥

اختفت فكرة الارتباط بالحق (الله) في العالم وكأن هناك مجاعة لأناس يؤمنون بالله ؛ لقد ساد الباطل في كل مكان والناس يتصرفون مثل الشياطين بسبب خطايا وشورور في عصر كاليوغ هذا.

ਬੀਉ ਬੀਜਿ ਪਤਿ ਲੈ ਗਏ ਅਬ ਕਿਉ ਉਗਵੈ ਦਾਲਿ ॥

الذين زرعوا بذرة اسم الله في قلوبهم غادروا هذا العالم بشرف ، ولكن يبدو الآن أن عقل الناس منقسم إلى ثنائية (بين حب الأشياء الدنيوية وحب الله) ، فكيف يمكن لهذا انقسام نسل اسم الله تنبت في قلوبهم؟

ਜੇ ਇਕੁ ਹੋਇ ਤ ਉਗਵੈ ਰੁਤੀ ਹੁ ਰੁਤਿ ਹੋਇ ॥

تنبت البذرة إذا كانت كاملة وليست منقسمة ، وهناك موسم خاص لزراعة البذرة. وبالمثل ، فإن محبة اسم الله ستنشأ في أذهان الناس إذا لم تنقسم عقولهم إلى ثنائية وكان هناك وقت مناسب مثل الجو الهادئ في الصباح الباكر للتأمل في نعم.

ਨਾਨਕ ਪਾਰੈ ਬਾਹਰਾ ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਸੋਇ ॥

يا ناناك! تمامًا كما ، بدون معالجة مسبقة ، لا يمكن صبغ قطعة قماش خام بلون دائم جيد ، لا يمكن تشبع أذهاننا بحب الله دون الاستعداد المناسب (الموصوف أدناه)

ਭੈ ਵਿਚਿ ਖੁੰਬਿ ਚੜਾਈਐ ਸਰਮੁ ਪਾਹੁ ਤਨਿ ਹੋਇ ॥

تمامًا كما يتم تسخين القماش الخام أولاً في إناء ثم معالجته مسبقًا للحصول على لون دائم ، يجب على العقل أن يطور الخوف من الله (ليجعله رحيماً) وأن يكون مستعداً للعمل الشاق ، للتأمل في الله.

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਜੇ ਰਪੈ ਕੂੜੈ ਸੋਇ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥

يا نانك! عندما يكون العقل بهذه الطريقة مشبعًا بحب الله وتفانيه ، فلا يمكن أن ينشأ فيه أي فكر في الباطل (حب الارتباطات الدنيوية).

ਮ: ੧ ॥

:سلوك من قبل المعلم الأول:

ਲਬੁ ਪਾਪੁ ਦੁਇ ਰਾਜਾ ਮਹਤਾ ਕੂੜੁ ਹੋਆ ਸਿਕਦਾਰੁ ॥

(في العالم ، أصبح المجتمع فاسدًا تمامًا كما لو) أصبح كل من الجشع والخطيئة مثل الملك ووزيره ، وأصبح الباطل مثل مطاردتهم.

ਕਾਮੁ ਨੇਬੁ ਸਦਿ ਪੁਛੀਐ ਬਹਿ ਬਹਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

في هذا العالم اللسان للخلق مثل المَلِكِ، والخطيئة هي خادمها، والأكاذيب هي شودري، هنا في محكمة الحب والخطيئة، العمل هو البديل والنائب، يتم استدعاؤه واستشارته، فهو مستشارهم الكبير.

ਅੰਧੀ ਰਯਤਿ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਭਾਹਿ ਭਰੇ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥

رعاياه يجهلون كالعميان لعدم المعرفة. مليئة بنار الرغبات الدنيوية، يشبع الناس هذه الرغبات بالانغماس في الرشوة.

ਗਿਆਨੀ ਨਚਹਿ ਵਾਜੇ ਵਾਵਹਿ ਰੂਪ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥

الذين يسمون أنفسهم حكماء ذوي المعرفة (المعلمون، بدلاً من إرشاد الناس بالطرق الصالحة)، يرقصون ببساطة في الشوارع، ويعزفون على الآلات الموسيقية ويقومون بأشكال مختلفة من التنكر والماكياج؛ ويتزينون بأزيائهم المختلفة والديكورات الجميلة. إنهم يصرخون بأعلى درجات المعرفة ، ويرويون حلقات من الحروب ويفسرون حرب المحاربين

ਉਚੇ ਕੂਕਹਿ ਵਾਦਾ ਗਾਵਹਿ ਜੇਯਾ ਕਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

إنهم يصرخون بصوت عالٍ وهم يغنون عن حكايات بعض المعارك الماضية ويصفون ملاحم أبطال تلك المعارك.

ਮੂਰਖ ਪੰਡਿਤ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਜਤਿ ਸੰਜੈ ਕਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥

الأغبياء المتعلمين الحمقى الذين يسمون أنفسهم علماء يعرفون فقط كيف يقومون بالحيل والجدل ، (لكن) هم مشغولون بجمع مايا وجمع الثروة الدنيوية من خلال الحجج والحيل الذكية.

ਧਰਮੀ ਧਰਮੁ ਕਰਹਿ ਗਾਵਾਵਹਿ ਮੰਗਹਿ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

الذين يعتقدون أنهم صالحون، عندما يفعلون أي عمل من أعمال البر ، فإنهم يفقدون استحقاقه (بعدم قيامهم بذلك بإيثار) ، لأنهم في المقابل يطلبون الخلاص من الله. يقومون بأعمال الدين لكن لا تخلو أعمالهم من الخطيئة فلا يزالون مقيدون بالشهون

ਜਤੀ ਸਦਾਵਹਿ ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਣਹਿ ਛਡਿ ਬਹਹਿ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥

هناك الكثير ممن يطلقون على أنفسهم جاتي(زُهَّادا)، وينسبون أنفسهم بالزهد لكنهم لا يعرفون كيف يكونون زاهداً حقيقياً، ويتركون منازلهم بلا داع

ਸਭੁ ਕੇ ਪੂਰਾ ਆਪੇ ਹੋਵੈ ਘਟਿ ਨ ਕੋਈ ਆਖੈ ॥

(هناك الكثير من تأثير هذا الجنس والخطيئة والأكاذيب والأفعال) (انظر أينما) يعتبر كل إنسان نفسه عاقلاً. لا أحد يقول أن هناك شيئاً ما خطأ بي. والجميع يسمي نفسه كاملاً ولا أحد يعتبر نفسه مفتقداً لأي شيء.

ਪਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ ਤਾ ਨਾਨਕ ਤੋਲਿਆ ਜਾਪੈ ॥੨॥

لكن يا ناناك! لن تعرف الجدارة الحقيقية لأي شخص إلا عندما يتم الحكم على هذا الشخص وفقاً لمقياس الشرف الذي يتلقاه في محكمة الله.

ਮ: ੧ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਵਦੀ ਸੁ ਵਜਗਿ ਨਾਨਕਾ ਸਚਾ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥

يا ناناك! ما أمره الله سيحدث بالتأكيد لأنه هو نفسه يعطني بالجميع. وكل ما أنشأه الله. سيبقى كما هو ، (لأنه) هو الرب الحقيقي (نفسه) لكل كائن حي.

ਸਭਨੀ ਛਾਲਾ ਮਾਰੀਆ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

يبدل كل شخص جهوداً كبيرة لعمل الأشياء وفقاً لرغباته ، ولكن هذا وحده هو الذي يفعله الخالق.

ਅਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਜੇਰੁ ਹੈ ਅਗੈ ਜੀਉ ਨਵੇ ॥

في بلاط الله ، المكانة الاجتماعية والقوة للفرد لا تعني شيئاً ، يجب على المرء أن يتعامل مع أرواح جديدة تماماً (التي لا تتأثر بمكانة أي شخص)

ਜਿਨ ਕੀ ਲੇਖੈ ਪਤਿ ਪਵੈ ਚੰਗੇ ਸੋਈ ਕੋਇ ॥੩॥

فقط هؤلاء القلة يعتبرون صالحين أو فاضلين ، الذين يُمنحون بالشرف عندما يتم فحص حساباتهم في محكمة الله.

ਪਉੜੀ ॥

بوري:

ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਜਿਨਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਪਾਇਆ ਤਾ ਤਿਨੀ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

يا إلهي! فقط الذين تأملوا فيك بتفانٍ محبٍ ومُعِينين مسبقًا

ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ ਵੇਕੀ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

هذه المخلوقات ليس لديها شيء في حد ذاتها (لتكون قادرة على خدمتك). لقد خلقت عالمًا

ملونًا ؛

ਇਕਨਾ ਨੇ ਤੂੰ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਇਕਿ ਆਪਹੁ ਤੁਧੁ ਖੁਆਇਆ ॥

لقد أبقيت العديد من المخلوقات عند قدميك ، لكنك تركت العديد من المخلوقات منفصلة

عن نفسك.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ਜਿਥੈ ਤੁਧੁ ਆਪੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥

لقد عرفك الرجل (المحظوظ) الذي وضعت في قلبه إحساسك بنفسك بفضل نعمة

ساتيغورو وأصبح مرتاحًا لطبيعته الغريزية.

ਸਹਜੇ ਹੀ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੧॥

وقد اندمجوا بشكل غير محسوس في الحقيقة (الله)

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਸੁਖੁ ਰੋਗੁ ਭਇਆ ਜਾ ਸੁਖੁ ਤਾਮਿ ਨ ਹੋਈ ॥

يا إلهي ، ما أغرب عالمك هذا ، حيث تصير المعاناة علاجًا ، وتصبح اللذة داءً. حيث يوجد

..النعيم ، لا يوجد حزن

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਰਣਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਜਾ ਹਉ ਕਰੀ ਨ ਰੋਈ ॥੧॥

يا إلهي! أنت خالق وفعل كل شيء ، فأنا لا شيء ، لأنني كلما حاولت أن أفعل شيئاً من أنا ،
لا يحدث ذلك.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਵਸਿਆ ॥

أيها الخالق المنتشر! أنت غير متناه. أفدي نفسي لك

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

لا يمكن معرفة حدودك

ਤੇਰਾ ਅੰਤ ਪਾਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ

لا يمكن استيعاب حدودك

ਜਾਤਿ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ਅਕਲ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥

نورك الإلهي يعم الكون كله، ويُنظر إليك كالنور في جميع المخلوقات. أنت في كل مكان
وقوتك الهائلة منتشرة في كل شيء.

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲ੍ਹਿਹਉ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੇ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥

يا الله! أنت السيد الحقيقي. مجدك جميل. الشخص الذي يغني يحمل مديحك عبر محيط
الرزائل في العالم.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥

يا ناناك! غنّ بحمد الخالق؛ كل ما يحب أن يفعله، يفعله

ਮਃ ੨ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੋਦ ਸਬਦੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥

دين اليوغي الحقيقي هو الحصول على الحكمة الإلهية. ودين البراهمة (الكاهن الهندوسي) أن
يدرس ويفكر في الكتب المقدسة الهندوسية مثل الفيدا

ਖੜੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥

ودين الخاتريس (المحاربون الهندوس) هو القتال بشجاعة في ساحة المعركة ودين الشودرا (أدنى تمثيل هندوس) هو خدمة الآخرين.

ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥

لكن الدين الرئيسي للجميع هو أن نتذكر الرب. يا ناناك! الرجل الذي يفهم هذا التمييز، هو عبده ، ذلك الرجل هو صورة الرب .2.

॥ २ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الثاني

ਏਕ ਕ੍ਰਿਸਨੰ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਾ ॥

الإله الواحد هو روح كل الآلهة ، و لآلهة الآلهة روح أيضًا. يا ناناك! الرجل الذي يعرف سر روح الرب هو خادم ذلك الرجل ، إنه صورة الله .3.

ਆਤਮਾ ਬਾਸੁਦੇਵਸਿਜਜ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੪॥

.الشخص الذي يفهم هذا السر، هو خادمه ، لأنه تجسيد للإله الطاهر.

॥ १ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਕੁੰਭੇ ਬਧਾ ਜਲੁ ਰਹੈ ਜਲੁ ਬਿਨੁ ਕੁੰਭੁ ਨ ਹੋਇ ॥

.كما أن الماء يبقى محصوراً داخل الإبريق ولكن الماء لن يبقى محتجزاً بدون الإبريق.

ਗਿਆਨ ਕਾ ਬਧਾ ਮਨੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥

كذا لا يمكن السيطرة على العقل إلا من خلال المعرفة الإلهية ولكن لا يمكن الحصول على المعرفة الإلهية بدون تعاليم المعلم.

॥ ਪਉੜੀ ॥

:بوري

ਪੜਿਆ ਹੋਵੈ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ਤਾ ਓਮੀ ਸਾਧੁ ਨ ਮਾਰੀਐ ॥

(إذا كان المتعلم هو الجاني ، فلا يجب أن نعاقب شخصًا أميًا وليًا (مكانه

ਜੇਹਾ ਘਾਲੇ ਘਾਲਣਾ ਤੇਵੇਹੇ ਨਾਉ ਪਚਾਰੀਐ ॥

ومهما كان نوع الأعمال التي يقوم بها الإنسان فإن سمعته تصبح كذلك

ਐਸੀ ਕਲਾ ਨ ਖੇਡੀਐ ਜਿਤੁ ਦਰਗਹ ਗਇਆ ਹਾਰੀਐ ॥

(في هذا العالم ،) لا ينبغي أن نلعب مثل هذه اللعبة (من الخداع والذكاء) التي (قد نربح شيئًا
هنا) ولكننا نخسرها بشدة عندما نذهب إلى بلاط الله

ਪੜਿਆ ਅਤੇ ਓਮੀਆ ਵੀਚਾਰੁ ਅਗੈ ਵੀਚਾਰੀਐ ॥

يتم فحص سلوك (شخص) المتعلم والقراءة بدقة في محكمة الله

ਮੁਹਿ ਚਲੈ ਸੁ ਅਗੈ ਮਾਰੀਐ ॥੧੨॥

الشخص الذي يتبع عقله بعناد بدلاً من اتباع تعاليم المعلم يعاقب في محكمة الله

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੧ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਨਾਨਕ ਮੇਰੁ ਸਰੀਰ ਕਾ ਇਕੁ ਰਬੁ ਇਕੁ ਰਥਵਾਹੁ ॥

يا ناناك! من بين أربعة وثمانين مليوناً من جوني ، فإن شريميني هي عربة لجسم الإنسان
وسائق عربة (بهافا ، إنها طريقة حياة طويلة ، والإنسان مسافر ؛ لجعل هذه الرحلة الطويلة
أسهل ، وفقاً لطبيعته الخاصة تحت تأثير الزمن المشي تحت قيادة شخص ما ، والنظر إلى
ملجأ شخص ما ، ولكن مع مرور الوقت ، تتغير طبيعة الكائنات،

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਫੇਰਿ ਵਟਾਈਅਹਿ ਗਿਆਨੀ ਬੁਝਹਿ ਤਾਹਿ ॥

وبالتالي فإن هدف حياة المخلوقات يتغير أيضاً. في كل عصر ، تتغير هذه العربات وعربات
المركبات مرارًا وتكرارًا ، ولا يفهم هذا التمييز إلا الأذكياء. والحكماء

ਸਤਜੁਗਿ ਰਬੁ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਰਮੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

في سات يوغ، كانت القناعة هي العربة (القيمة الأخلاقية) وكان البر هو قائد العربة (المبدأ التوجيهي).

ਤ੍ਰੈਤੈ ਰਬੁ ਜਤੈ ਕਾ ਜੋਰੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

في عصر تريتا ، كانت العزوبة هي العربة وستقود قائد العربة

ਦੁਆਪੁਰਿ ਰਬੁ ਤਪੈ ਕਾ ਸਤੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

في عصر دوابار ، كانت الكفارة هي العربة والشخصية الأخلاقية العالية هي قائد العربة

ਕਲਜੁਗਿ ਰਬੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਰੂਤੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥ ੧ ॥

في عصر كال يوغ، كانت نيران الرغبات للثروة والقوة الدنيوية هي العربة والباطل هو قائد العربة.

ਮ: ੧ ॥

:سلوك بواسطة المعلم الأول

ਸਾਮ ਕਹੈ ਸੇਤੰਬਰੁ ਸੁਆਮੀ ਸਚ ਮਹਿ ਆਛੈ ਸਾਚਿ ਰਰੇ ॥ ਸਤੁ ਕੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥

يقول سام ويذا أنه (في ست يوغ كان سيد العالم (الله) معروفاً باسم سيتمبر. في ذلك العصر رغب الجميع في الحق ، والتزموا بالحق وعاشوا بالاستقامة

ਰਿਗੁ ਕਹੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੇਵਾ ਮਹਿ ਸੂਰੁ ॥

يقول ريج فيدا (في إبريق تريتا) ، أن الله ينتشر في كل مكان وبين الآلهة ، اسم اللورد راما هو أعظمها ، يضيء مثل الشمس

ਨਾਇ ਲਇਐ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਤਉ ਮੇਖੰਤਰੁ ਪਾਹਿ ॥

يا ناناك! (وفقاً لـ رغ ويذا) ، بترديد اسم اللورد راما ، تم تدمير جميع الخطايا وتحقيق الخلاص

ਜੁਜ ਮਹਿ ਜੇਰਿ ਛਲੀ ਚੰਦ੍ਰਾਵਲਿ ਕਾਨ੍ਹਹ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਜਾਦਮੁ ਭਇਆ ॥

يقول ياجور ويذا أنه (في دوابار يغ) ، كان سيد العالم معروفاً باسم اللورد كريشنا من قبيلة يادو ، الذي خدع الأميرة شندروالي بقوته الإلهية ،

ਪਾਰਜਾਤੁ ਗੋਪੀ ਲੈ ਆਇਆ ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ ਮਹਿ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥

أحضر الشجرة الأسطورية التي تحقق الرغبات المسماة فارجات من أجل غوفي (المخلص الأنثى) واستمتعت في برنداون

ਕਲਿ ਮਹਿ ਬੇਦੁ ਅਥਰਬਣੁ ਹੁਆ ਨਾਉ ਖੁਦਾਈ ਅਲਹੁ ਭਇਆ ॥

في كال جونغ ، برزت آتھر ويد ؛ صار الله اسم الله

ਨੀਲ ਬਸਤ੍ਰੁ ਲੇ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰੇ ਤੁਰਕ ਪਠਾਈ ਅਮਲੁ ਕੀਆ ॥

تولى الأتراك والباثان السلطة وبدأوا في ارتداء الملابس الزرقاء

ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਹੋਏ ਸਚਿਆਰ ॥

بهذه الطريقة ، تدعي جميع الفيذا الأربعة حقيقتها الخاصة وفقاً لأوقاتها الخاصة

ਪੜਹਿ ਗੁਣਹਿ ਤਿਨ੍ਹਹ ਚਾਰ ਵੀਚਾਰ ॥

من خلال القراءة والتفكير في هذه الفيذا ، يطور الناس أفكارًا جيدة في أذهانهم

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਨੀਚੁ ਸਦਾਏ ॥ ਤਉ ਨਾਨਕ ਮੇਖੰਤਰੁ ਪਾਏ ॥੨॥

ولكن ، يا "ناناك" ، الشخص الوحيد الذي يعشق الله ويظل متواضعاً هو الذي ينال التحرر

ਪਉੜੀ ॥

بوري: 13

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਖਸਮੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥

أفدي حياتي للمعلم الصادق. لقاء الذين جئت للاعترز بالله

ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਦੀਆ ਇਨ੍ਹਹੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

الذي كانت تعاليمه بمثابة مرهم من المعرفة الإلهية في عيني ، وبفضله أرى حقيقة العالم

ਖਸਮੁ ਛੇਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਡੁਬੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥

الذين يتخلون عن سيدهم الحقيقي (الله) ويلتصقون بأشياء أخرى ، يفرقون في محيط الرذائل الدنيوية.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਬੋਹਿਥਾ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥

قليل من الناس يدركون فقط أن المعلم الصادق يشبه السفينة (لنقلنا عبر محيط الرذائل الدنيوية)

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧੩॥

.بمنحه نعمته ، ساعدني في عبور محيط الرذائل الدنيوية

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

:سلوك من قبل المعلم الأول

ਸਿੰਮਲ ਰੁਖੁ ਸਰਾਇਰਾ ਅਤਿ ਦੀਰਘ ਅਤਿ ਮੁਚੁ ॥

.شجرة السمال مستقيمة كالسهم. إنه طويل جدًا وواسع جدًا

ਓਇ ਜਿ ਆਵਹਿ ਆਸ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਨਿਰਾਸੇ ਕਿਤੁ ॥

أما الطيور التي تأتي وتجلس عليها على أمل أن تأكل ثمرها ، فلماذا تغادر مخيبة؟

ਫਲ ਫਿਕੇ ਫੁਲ ਬਕਬਕੇ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਪਤ ॥

.لأن ثمارها لا طعم لها والزهور مقززة والأوراق عديمة النفع

ਮਿਠਤੁ ਨੀਵੀ ਨਾਨਕਾ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਤਤੁ ॥

(كذا بدون الحلاوة والتواضع ، لا ينفع كل عرض العظمة). يا ناناك ، جودة الحلاوة مع التواضع هي جوهر كل الفضائل

ਸਭੁ ਕੇ ਨਿਵੈ ਆਪ ਕਉ ਪਰ ਕਉ ਨਿਵੈ ਨ ਕੋਇ

.ينحني الجميع لمصلحتهم وليس من أجل الآخرين

ਧਰਿ ਤਾਰਾਜੁ ਤੇਲੀਐ ਨਿਵੈ ਸੁ ਗਉਰਾ ਹੋਇ ॥

يجب أن نلاحظ أنه عندما يتم وضع شيء ما على الميزان ، فإن الجانب الأقل يعتبر أثقل
(وبالمثل ، من أظهر التواضع يعتبر مليئاً بالفضائل)

ਅਪਰਾਧੀ ਦੁਣਾ ਨਿਵੈ ਜੇ ਹੰਤਾ ਮਿਰਗਾਹਿ ॥

الخاطئ ، مثل صائد الغزلان ، ينحني ضعف ما ينحني من أجل غرضه الأناني.

ਸੀਸਿ ਨਿਵਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਕੁਸੁਧੇ ਜਾਹਿ ॥੧॥

ولكن ما يمكن تحقيقه من خلال الانحناء إذا بقي القلب ممتلئاً بالباطل والخداع

ਮਃ ੧ ॥

سلوك، المعلم الاول:

ਪੜਿ ਪੁਸਤਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥

يقرأ الناقد الكتب المقدسة ويتلو الصلوات اليومية ، ثم يتجادل مع الآخرين

ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥

يعبد الأصنام ثم يجلس مثل اللقلق متظاهراً بالسماهي (تأمل)

ਮੁਖਿ ਝੂਠ ਬਿਭੂਖਣ ਸਾਰੰ ॥

ينطق بالباطل ويزين أكاذيبه كزينة جميلة ،

ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥

يقرأ ثلاث مرات في اليوم تعويذة غاياتري

ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਲਿਲਾਟੰ ॥

حول رقبتة مسبحة وعلى جبينه علامة تيلاك المقدسة

ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥

يحتفظ دائماً بمئزر ويرتدي عمامة على رأسه أثناء الصلاة

ਜੇ ਜਾਣਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥

ولكن إذا علم الأعمال الإلهية بحمد الله ،

ਸਭਿ ਫੋਕਟ ਨਿਸਚਉ ਕਰਮੰ ॥

ثم سيدرك بالتأكيد أن كل هذه المعتقدات والطقوس عديمة الفائدة

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਉ ਧਿਆਵੈ ॥

يقول ناناك ، يجب على المرء أن يتأمل في الله بإيمان كامل

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥

لكن هذا الطريق (للتأمل في الله بإيمان كامل) لا يمكن إيجاده بدون اتباع تعاليم المعلم الحقيقي.

ਪਉੜੀ ॥

बुरي: 14

ਕਪੜੁ ਰੂਪੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ਛਡਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜਾਵਣਾ ॥

سيخرج المرء من هذا العالم تاركًا الجسد الجميل هنا

ਮੰਦਾ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਪਾਵਣਾ ॥

ويتحمل عواقب أعماله الصالحة والسيئة.

ਹੁਕਮ ਕੀਏ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਰਾਹਿ ਭੀੜੈ ਅਗੈ ਜਾਵਣਾ ॥

الشخص الذي عاش حياته حسب أهوائه (دون أن يهتم بمدى المعاناة التي تسبب بها للآخرين) سيتعين عليه أن يتحمل تعذيبًا شديدًا ، كما لو كان محاصرًا في طريق ضيق فيما بعد.

ਨੰਗਾ ਦੇਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ਤਾ ਦਿਸੈ ਖਰਾ ਡਰਾਵਣਾ ॥

عندما تنكشف أفعاله الآثمة ، يتألم كما لو كان في جهنم. إنه يبدو بشعًا جدًا أثناء المعاناة

ਕਰਿ ਅਉਗਣ ਪਛੋਤਾਵਣਾ ॥੧੪॥

ثم يندم على الذنوب التي ارتكبها

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول

ਦਇਆ ਕਪਾਹ ਸੰਤੋਖੁ ਸੂਤੁ ਜਤੁ ਗੰਢੀ ਸਤੁ ਵਟੁ ॥

خيطة مقدس مصنوع من الرحمة بدلاً من القطن ، باستخدام خيوط الرضا ، وعقد العزوبة ،
والتواءات الأخلاقية العالية ،

ਏਹੁ ਜਨੇਉ ਜੀਅ ਕਾ ਹਈ ਤ ਪਾਡੇ ਘਤੁ ॥

هو الخيط المقدس الحقيقي الذي يفيد الروح. إذا كان لديك ، ثم ضعه حول رقبتني

ਨਾ ਏਹੁ ਤੁਟੈ ਨ ਮਲੁ ਲਗੈ ਨਾ ਏਹੁ ਜਲੈ ਨ ਜਾਇ ॥

لأن مثل هذا جنيو(الخيط المقدس) لا ينكسر ولا يتسخ ولا يحترق ولا يضيع أبدًا

ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਨਾਨਕਾ ਜੋ ਗਲਿ ਚਲੇ ਪਾਇ ॥

يا نانك! المبارك هو ذلك الشخص الذي يغادر هذا العالم مرتديًا مثل هذا الجاناو (الخيط
المقدس).

ਚਉਕੜਿ ਮੁਲਿ ਅਣਾਇਆ ਬਹਿ ਚਉਕੈ ਪਾਇਆ ॥

يا بانديت! تشتري هذا الخيط بأربعة بنسات وتجلس في مطبخ المضيف ، وتضعه حول
رقبتنه.

ਸਿਖਾ ਕੰਨਿ ਚੜਾਈਆ ਗੁਰੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਥਿਆ ॥

ثم تهمس في أذنه أنه من الآن فصاعدًا ، أصبح البراهمين معلمه

ਓਹੁ ਮੁਆ ਓਹੁ ਝੜਿ ਪਇਆ ਵੇਤਗਾ ਗਇਆ ॥੧॥

ولكن عندما يموت الرجل ، يحترق الخيط المقدس ويذهب الشخص إلى بلاط الله بدون
الخيط.

ਮ: ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول:

ਲਖ ਚੋਰੀਆ ਲਖ ਜਾਰੀਆ ਲਖ ਕੂੜੀਆ ਲਖ ਗਾਲਿ ॥

يرتكب البشر آلاف السرقات وآلاف أعمال الزنا وآلاف الأكاذيب وآلاف الإساءات اللفظية.

ਲਖ ਠਗੀਆ ਪਹਿਨਾਮੀਆ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥

ليلا ونهارا ، يمارسون آلاف الخداع والأفعال الشريرة ضد إخوانهم من بني البشر.

ਤਗੁ ਕਪਾਹਰੁ ਕਤੀਐ ਬਾਮ੍ਹਰਣੁ ਵਟੇ ਆਇ ॥

ومع ذلك ، عندما يأتي براهيمين إلى المنزل ، فإنه يلف بعض الخيوط المغزولة من القطن ،

ਕੁਹਿ ਬਕਰਾ ਰਿੰਨ੍ਹਿਹ ਖਾਇਆ ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਪਾਇ ॥

”ثم يقتل الجميع عنزة ويطبخها ويأكلها. يقول الجميع ، “تم ارتداء الخيط المقدس

ਹੋਇ ਪੁਰਾਣਾ ਸੁਟੀਐ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਈਐ ਹੋਰੁ ॥

عندما يبلى هذا الخيط ، يتم التخلص منه ، ووضع خيط آخر في مكانه.

ਨਾਨਕ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਈ ਜੇ ਤਗਿ ਹੋਵੈ ਜੋਰੁ ॥੨॥

يا ناناك! لن ينكسر الخيط أبدًا إذا كان لديه القوة الروحية (من الرحمة والرضا والشخصية الأخلاقية العالية).

ਮ: ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਉਪਜੈ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸੂਤੁ ॥

نحصل على الشرف في بلاط الله فقط عندما نقرر اسمه في قلوبنا ، لأن الترنيم بحمد الله هو الخيط المقدس الحقيقي.

ਦਰਗਹ ਅੰਦਰਿ ਪਾਈਐ ਤਗੁ ਨ ਤੂਟਸਿ ਪੂਤ ॥੩॥

من خلال ارتداء مثل هذا الخيط المقدس ، يحصل المرء على شرف في بلاط الله ولا ينكسر
مثل هذا الخيط المقدس.

ਮਃ ੧ ॥

:سلوك، بواسطة المعلم الأول:

ਤਗੁ ਨ ਇੰਦ੍ਰੀ ਤਗੁ ਨ ਨਾਰੀ ॥

لا يرتدي باندت نفسه أي خيط حول حواسه لكبح جماحهم من الرذائل ، ولا يوجد جانو
(الخيط المقدس) للمرأة.

ਭਲਕੇ ਬੁਕ ਪਵੈ ਨਿਤ ਦਾੜੀ ॥

لهذا ، يتعرض للإذلال كل يوم

ਤਗੁ ਨ ਪੈਰੀ ਤਗੁ ਨ ਹਥੀ ॥

ليس لديه خيط مقدس في قدميه يمنعهما من الذهاب إلى السوء ، وليس لديه خيط
مقدس في يديه يمنعهما من ارتكاب السيئات

ਤਗੁ ਨ ਜਿਹਵਾ ਤਗੁ ਨ ਅਖੀ ॥

ليس لديه خيط مقدس لسانه يمنع القذف ولا خيط مقدس للعينين لتتوقف عن النظر بنية
شريرة.

ਵੇਤਗਾ ਆਪੇ ਵਤੈ ॥ ਵਟਿ ਧਾਗੇ ਅਵਰਾ ਘਤੈ ॥

على الرغم من أن البانديت نفسه يتجول دون أي خيط من ضبط النفس الأخلاقي ، إلا أنه
يصنع الخيوط ويضعها على الآخرين

ਲੈ ਭਾੜਿ ਕਰੇ ਵੀਆਹੁ ॥

يطالب بالمال مقابل عقد الزواج (لبنات مضيغه)

ਕਢਿ ਕਾਗਲੁ ਦਸੇ ਰਾਹੁ ॥

ويخرج قطعة من الورق (التي يسميها التقويم) تخبر مضييفه بالطريقة (يوم ميمون للزواج)

ਸੁਣਿ ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥

أيها الناس! انظروا واستمعوا إلى هذه المسرحية المذهلة ،

ਮਨਿ ਅੰਧਾ ਨਾਉ ਸੁਜਾਣੁ ॥੪॥

هذا ، على الرغم من أن (البانديت) أعمى عقليًا (جاهل روحانيًا) ، إلا أنه يُدعى الحكيم

ਪਉੜੀ ॥

باورهي:بوري:

ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਰਾਇਸੀ ॥

عندما يتنعم الله ويرحم أحدًا ، يجعله يفعل فقط الأعمال التي ترضيه

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੇ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਸੀ ॥

فقط ذلك العبد (المخلص) يخدم حقًا من يجعله يطيع أمره

ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ਤਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

وبطاعة أمره يصبح مقبولاً في بلاط الله ويدرك سيد الله

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਰੇ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਸੇ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

عندما يفعل المحب ما يرضي سيده ، فإنه ينال ثمار رغبات عقله

ਤਾ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇਸੀ ॥੧੫॥

ثم يذهب بشرف إلى بلاط الله

ਸਲੋਕ ਮ: ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول:

ਗਉ ਬਿਰਾਹਮਣ ਕਉ ਕਰੁ ਲਾਵਹੁ ਗੋਬਰਿ ਤਰਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

أيها البانديت! البقرة والبراهمين تعتبرون مقدسة بالنسبة لك ، ما زلت تفرض عليهم الضرائب. تذكر أن وضع روث البقر على أرضية المطبخ لن يساعدك على عبور محيط العالم من الرذائل.

ਧੋਤੀ ਟਿਕਾ ਤੈ ਜਪਮਾਲੀ ਧਾਨੁ ਮਲੇਛਾਂ ਖਾਈ ॥

أنت تلبس ثوبًا خاصًا وتضع علامة أمامية وتحمل المسابح ، لكنك تتلقى رزقك من المسلمين الذين تسميهم مالك (النجس).

ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬਾ ਸੰਜਮੁ ਤੁਰਕਾ ਭਾਈ ॥

أنت تؤدي عبادة الأصنام المختبئة في الداخل ، لكن في الخارج تقرأ كتبًا إسلامية مثل القرآن لإثارة إعجاب الحكام المسلمين وتحب أسلوب حياة المسلمين.

ਛੇਡੀਲੇ ਪਾਖੰਡਾ ॥

المنافق الحمقاء. نبذ نفاقك ،

ਨਾਮਿ ਲਇਐ ਜਾਹਿ ਤਰੰਦਾ ॥੧॥

لأنه فقط بتذكر الله يمكنك السباحة عبر محيط الرذائل الدنيوية.

ਮਃ ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول

ਮਾਣਸ ਖਾਣੇ ਕਰਹਿ ਨਿਵਾਜ ॥

يتلو الحكام المسلمون الفاسدون صلواتهم اليومية ، لكنهم يضطهدون رعاياهم.

ਛੁਰੀ ਵਗਾਇਨਿ ਤਿਨ ਗਲਿ ਤਾਗ ॥

موظفوهم الهندوس ، الذين يرتدون الخيط المقدس حول أعناقهم ، يعذبون الفقراء.

ਤਿਨ ਘਰਿ ਬ੍ਰਹਮਣ ਪੂਰਹਿ ਨਾਦ ॥

في منازل هؤلاء الموظفين الهندوس الطاغية ، يصدر البراهمة صوت الشانخ (القوقع)
للحصول على المكافأة.

ਉਨ੍ਹਹਾ ਭਿ ਆਵਹਿ ਓਈ ਸਾਦ ॥

يتمتع البراهمة أيضًا بمذاق ثروتهم غير المشروعة.

ਕੂੜੀ ਰਾਸਿ ਕੂੜਾ ਵਾਪਾਰੁ ॥

الباطل رأس مالهم ، وتجارتهم الباطلة (كل نشاطهم يقوم على الباطل)

ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਕਰਹਿ ਆਹਾਰੁ ॥

يكسبون رزقهم من خلال الكذب.

ਸਰਮ ਧਰਮ ਕਾ ਡੇਰਾ ਦੂਰਿ ॥

ليس لديهم إحساس بالخزي ولا يؤدون أي عمل صالح

ਨਾਨਕ ਕੂੜੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

يا ناناك! الباطل يسود في كل مكان.

ਮਥੈ ਟਿਕਾ ਤੇੜਿ ਧੋਤੀ ਕਖਾਈ ॥

مع علامات مقدسة على جبينهم ، وقطعة قماش بلون الزعفران حول الخصر (تدعي القداسة
من الخارج).

ਹਥਿ ਛੁਰੀ ਜਗਤ ਕਾਸਾਈ ॥

لكنهم في الحياة الواقعية يعذبون الفقراء كما لو كانوا جزارين بأيديهم سكاكين

ਨੀਲ ਵਸਤ੍ਰੁ ਪਹਿਰਿ ਹੇਵਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥

يرتدون أردية زرقاء ، ويسعون للحصول على موافقة حكامهم المسلمين.

ਮਲੇਛ ਧਾਨੁ ਲੇ ਪੁਜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ॥

(الأتراك يذهبون إلى الأمراء عندها فقط) يسمح لهم بالذهاب إليهم. (هؤلاء) يُدعون ملاح (منهم) ، يأخذون رزقهم ، و (لا يزالون) يعبدون بورانا

ਅਭਾਖਿਆ ਕਾ ਕੁਠਾ ਬਕਰਾ ਖਾਣਾ ॥

يأكلون لحم الماعز يذبحونه بعد قراءة الكلمة عليه .

ਚਉਕੇ ਉਪਰਿ ਕਿਸੈ ਨ ਜਾਣਾ ॥

ومع ذلك فإنهم يطلبون ألا يدخل أحد إلى مطبخهم

ਦੇ ਕੈ ਚਉਕਾ ਕਢੀ ਕਾਰ ॥

بعد تجسيص أرضية المطبخ بروث البقر ، يرسمون خط حدود حوله.

ਉਪਰਿ ਆਇ ਬੈਠੇ ਕੂੜਿਆਰ ॥

ثم يأتي النقاد المنافقون ويجلسون على أرضية المطبخ

ਮਤੁ ਭਿਟੈ ਵੇ ਮਤੁ ਭਿਟੈ ॥ ਇਹੁ ਅੰਨੁ ਅਸਾਡਾ ਫਿਟੈ ॥

يقولون للآخرين:، لا تقتربوا من مطبخنا لئلا يتنجس طعامنا (غير صالح للأكل).

ਤਨਿ ਫਿਟੈ ਫੇੜ ਕਰੇਨਿ ॥

لكن في الواقع ، هؤلاء الناس أنفسهم ينغمسون في ممارسات فاسدة بأجسادهم الملوثة ويرتكبون أعمال شريرة.

ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਚੁਲੀ ਭਰੇਨਿ ॥

أذهانهم قذرة بالرزائل ، لكنهم ظاهريًا ينظفون أفواههم بالمضمضة ، لإعلان القداسة

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥

يقول ناناك: من أجل النقاء الحقيقي ، يجب أن نتأمل في الله الأبدي (من خلال القيام بما يصير نقيًا في العقل والجسد) ،

ਸੁਚਿ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥

يتحقق الله فقط عندما يكون أذهاننا نقيًا (وليس عن طريق تلبيس الأرض بروث البقر
والانغماس في ممارسات فاسدة).

ਪਉੜੀ ॥

بوري: 16

ਚਿਤੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੇ ਵੇਖਿ ਨਦਰੀ ਹੇਠਿ ਚਲਾਇਦਾ ॥

الله يحفظ الجميع في ذهنه ويجعل الجميع يتصرفون حسب نعمته

ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈਆ ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਾਇਦਾ ॥

هو نفسه يمنح الأوسمة ، وهو بنفسه يجعلهم يقومون بأعمال مختلفة

ਵਡਹੁ ਵਡਾ ਵਡ ਮੇਦਨੀ ਸਿਰੇ ਸਿਰਿ ਪੰਧੈ ਲਾਇਦਾ ॥

هو أعظم العظماء. عظيم هو خلقه. يأمر الجميع بمهامهم.

ਨਦਰਿ ਉਪਠੀ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਲਤਾਨਾ ਘਾਹੁ ਕਰਾਇਦਾ ॥

إذا سحب نعمته ، فيمكنه إذن أن يجعل الملوك مثل قاطعي العشب المفلسين.

ਦਰਿ ਮੰਗਨਿ ਭਿਖ ਨ ਪਾਇਦਾ ॥੧੬॥

لا أحد يعطيهم الصدقات حتى عندما يذهبون يتسولون من باب إلى باب

ਸਲੋਕੁ ਮ: ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول:

ਜੇ ਮੋਹਾਕਾ ਘਰੁ ਮੁਰੈ ਘਰੁ ਮੁਹਿ ਪਿਤਰੀ ਦੇਇ ॥

إذا سرق لص منزلاً وتبرع بالبضائع المسروقة معتقداً أن تلك البضائع ستُسلم إلى أسلافه
المتوفين.

ਅਗੈ ਵਸਤੁ ਸਿਵਾਈਐ ਪਿਤਰੀ ਚੇਰ ਕਰੇਇ ॥

في عالم الآخرة يتم التعرف على هذه المسروقات. وبهذه الطريقة يجعل أسلافه أيضًا
لصوّصًا.

ਵਢੀਅਹਿ ਹਥ ਦਲਾਲ ਕੇ ਮੁਸਫੀ ਏਹ ਕਰੇਇ ॥

يدا الوسيط (براهمين) مقطوعان ؛ هذا هو عدل القاضي الصالح

ਨਾਨਕ ਅਗੈ ਸੇ ਮਿਲੈ ਜਿ ਖਟੇ ਘਾਲੇ ਦੇਇ ॥੧॥

يا ناناك! في عالم الآخرة ، يتلقى المرء فقط ما يكسبه المرء ويشاركة مع المحتاج.

ਮਃ ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول:

ਜਿਉ ਜੇਰੂ ਸਿਰਨਾਵਈ ਆਵੈ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

إذا مرت المرأة شهرًا بعد شهر (يظلم الناس أنها نجسة) ،

ਜੂਠੇ ਜੂਠਾ ਮੁਖਿ ਵਸੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

النجس الحقيقي هم الذين يتكلمون الكذب دائمًا ويظل الباطل مهيمًا في أفواههم ؛ إنهم
يعانون من ضائقة كل يوم

ਸੂਚੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਬਹਨਿ ਜਿ ਪਿੰਡਾ ਧੋਇ ॥

الذين يعتقدون أنهم أصبحوا طاهرين بمجرد غسل أجسادهم لا يطلق عليهم طاهرين

ਸੂਚੇ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥

يا ناناك! الذين يسكن الله في أذهانهم هم أنقياء حقا.

ਪਉੜੀ ॥

بوري:17

ਤੁਰੇ ਪਲਾਣੇ ਪਉਣ ਵੇਗ ਹਰ ਰੰਗੀ ਹਰਮ ਸਵਾਰਿਆ ॥

(الذين هم في غاية الثراء) لديهم خيول مثقلة بالرياح وتزين حريمها بألوان عديدة ،

ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਲਾਇ ਬੈਠੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰਿਆ ॥

الذين يعيشون بفخر في قصورهم الفخمة وقصورهم ويظهرون الأنا ،

ਚੀਜ ਕਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਹਰਿ ਬੁਝਨਿ ਨਾਹੀ ਹਾਰਿਆ ॥

الذين ينغمسون في الاستمتاع بمحتوى قلوبهم ولكنهم لا يفكرون في الله ، ويفقدون هدف حياتهم.

ਕਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਖਾਇਆ ਵੇਖਿ ਮਹਲਤਿ ਮਰਣੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥

الذين يأكلون أطعمة لذيذة من اختيارهم أعدت بأمر الفقراء العاجزين ؛ ينسون الموت ينظرون إلى قصورهم الفخمة.

ਜਰੁ ਆਈ ਜੋਬਨਿ ਹਾਰਿਆ ॥੧੭॥

(على الرغم من كل تلك الثروات)، عندما تأتي شيخوختهم ، يفقدون حيوية الشباب (ويموتون في النهاية تاركين وراءهم كل الثروات)

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول:

ਜੇ ਕਰਿ ਸੂਤਕੁ ਮੰਨੀਐ ਸਭ ਤੈ ਸੂਤਕੁ ਹੋਇ ॥

فإن كان الإنسان يؤمن بمفهوم النجاسة (وقت الولادة والموت) ، فإن النجاسة في كل مكان.

ਗੋਹੇ ਅਤੈ ਲਕੜੀ ਅੰਦਰਿ ਕੀੜਾ ਹੋਇ ॥

حتى في روث البقر والخشب ، هناك ديدان (حيث تولد وتموت).

ਜੇਤੇ ਦਾਣੇ ਅੰਨ ਕੇ ਜੀਆ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

بما أن العديد من حبات الطعام ، فلا شيء يخلو من الحياة.

ਪਹਿਲਾ ਪਾਣੀ ਜੀਉ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

أولاً ، هناك حياة في الماء ، يصبح فيها كل شيء أخضر (مليئاً بالحياة).

ਸੂਤਕੁ ਕਿਉ ਕਰਿ ਰਖੀਐ ਸੂਤਕੁ ਪਵੈ ਰਸੋਇ ॥

فكيف نحمي أنفسنا من هذه النجاسة وهذه النجاسة موجودة حتى في مطبخنا؟

ਨਾਨਕ ਸੂਤਕੁ ਏਵ ਨ ਉਤਰੈ ਗਿਆਨੁ ਉਤਾਰੇ ਧੋਇ ॥੧॥

يا ناناك! هذه النجاسة لا يمكن إزالتها بهذه المعتقدات الخاطئة ؛ يغسلها فقط بالحكمة الروحية.

ਮਃ ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول:

ਮਨ ਕਾ ਸੂਤਕੁ ਲੋਭੁ ਹੈ ਜਿਹਵਾ ਸੂਤਕੁ ਰੂੜੁ ॥

بل نجاسة العقل طمع ونجاسة اللسان باطل.

ਅਖੀ ਸੂਤਕੁ ਵੇਖਣਾ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਪਰ ਧਨ ਰੂਪੁ ॥

ونجاسة العين هي النظر إلى جمال امرأة غيره وماله بقصد شرير.

ਕੰਨੀ ਸੂਤਕੁ ਕੰਨਿ ਪੈ ਲਾਇਤਬਾਰੀ ਖਾਹਿ ॥

ونجاسة الأذنين سماع قذف الآخرين.

ਨਾਨਕ ਹੰਸਾ ਆਦਮੀ ਬਧੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥੨॥

يا ناناك! حتى الأشخاص ذوو المظهر الجميل الذين يشبهون البجع (الذين لا يبتعدون عن هذه الشوائب) ملزمون ويؤخذون إلى الجحيم.

ਮਃ ੧ ॥

سلوك، المعلم الأول:

ਸਭੇ ਸੂਤਕੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

كل النجاسة هي اعتقاد خاطئ يأتي من الشك والارتباط بالازدواجية (الغنى الدنيوي والقوة)

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

الميلاد والموت ليسا نجاسة ، إنما هذه بأمره. من خلال مشيئة الله نأتي إلى هذا العالم
ونرحل من هنا.

ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਦਿਤੇਨੁ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

الأكل والشرب أيضًا طاهران ، وهذان ليسا نجاسة لأن الله نفسه يعطي القوت للجميع.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹਰੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨ੍ਹਰਾ ਸੂਤਕੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥

يا ناناك!الذين فهموا هذه المعتقدات الخاطئة بتعاليم المعلم، بالنسبة لهم لا يوجد شائبة.

ਪਉੜੀ ॥

بوري: 18

ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

يجب أن نمدح المعلم الصادق الذي يعتبره الأعظم ؛ وفيه أعظم الفضائل

ਸਹਿ ਮੇਲੇ ਤਾ ਨਦਰੀ ਆਈਆ ॥

نرى هذه الفضائل في المعلم عندما يوحدنا الله معه

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਮਨਿ ਵਸਾਈਆ ॥

عندما يرضيه ، تأتي هذه الفضائل للاستقرار في أذهاننا

ਕਰਿ ਹੁਕਮੁ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਧਰਿ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੀਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ॥

بإرادته ، يصبح المعلم رحيماً ويزيل كل الرذائل من أذهاننا

ਸਹਿ ਤੁਠੇ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈਆ ॥੧੮॥

عندما يكون الله مسروراً تمامًا ، يصبح المرء غنيًا روحيًا كما لو تم الحصول على جميع كنوز
العالم التسعة.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧

سالوك، المعلم الأول

ਪਹਿਲਾ ਸੁਚਾ ਆਪਿ ਹੋਇ ਸੁਚੈ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥

بادئ ذي بدء يأتي البراهمين بعد الغسل والاستحمام في الحمام نظيفًا ويجلس على الرباعية
النظيفة ،

ਸੁਚੇ ਅਗੈ ਰਖਿਓਨੁ ਕੋਇ ਨ ਭਿਟਿਓ ਜਾਇ ॥

الوجبة النقية” التي لم يلمسها أحد من قبل ، توضع أمامه“

ਸੁਚਾ ਹੋਇ ਕੈ ਜੇਵਿਆ ਲਗਾ ਪੜਣਿ ਸਲੋਕੁ ॥

يجري “تطهيره” ، يأكل هذا الطعام ويبدأ في قراءة بعض التغني المقدسة

ਕੁਹਥੀ ਜਾਈ ਸਟਿਆ ਕਿਸੁ ਏਹੁ ਲਗਾ ਦੇਖੁ ॥

هذا الطعام “الطاهر” يلقي في مكان قذر (المعدة)، فمن يتحمل اللوم في تلويث مثل هذه
الوجبة النقية؟

ਅੰਨੁ ਦੇਵਤਾ ਪਾਈ ਦੇਵਤਾ ਬੈਸੰਤਰੁ ਦੇਵਤਾ ਲੂਣੁ ਪੰਜਵਾ ਪਾਇਆ ਘਿਰਤੁ ॥ ਤਾ ਹੋਆ ਪਾਕੁ ਪਵਿਤੁ ॥

(وفقًا لاعتقاد براهمين) ، الحبوب مقدسة ، والماء مقدس ؛ النار والملح مقدسان. عند
إضافة السمن الخامس المقدّس ، يعتبر الطعام “الطاهر المقدّس” جاهزاً للأكل

ਪਾਪੀ ਸਿਉ ਤਨੁ ਗਡਿਆ ਥੁਕਾ ਪਈਆ ਤਿਤੁ ॥

عندما يلامس هذا الطعام “الطاهر” جسم الإنسان الخاطئ ، يصبح الطعام النقي غير نقي
(فضلات الإنسان) بحيث ينتن ويتبصق عليه.

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਉਚਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਰਸ ਖਾਹਿ ॥

وبالمثل ، الفم الذي لا يتذكر به الناس الله ويأكلون طعاماً شهياً دون أن يتذكروا الله ،

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਥੁਕਾ ਪਾਹਿ ॥੧॥

يا نانك ، اعرف هذا: أن مثل هذا الشخص مذل

ਮ: ੧ ॥

:سلوك، المعلم الأول

ਭੰਡਿ ਜੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਨਿੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਮੰਗਣੁ ਵੀਆਹੁ ॥

يلدون من امرأة ، يتشكل جسد المخلوق في معدة المرأة. التوفيق والزواج يتم من قبل امرأة.

ਭੰਡਹੁ ਹੋਵੈ ਦੇਸਤੀ ਭੰਡਹੁ ਚਲੈ ਰਾਹੁ ॥

من خلال المرأة ، تتشكل العلاقات الدنيوية، ومن خلال النساء ، تمضي سلالة المرء إلى الأمام.

ਭੰਡੁ ਮੁਆ ਭੰਡੁ ਭਾਲੀਐ ਭੰਡਿ ਹੋਵੈ ਬੰਧਾਨੁ ॥

إذا ماتت امرأته يبحث عن امرأة أخرى ، من خلال المرأة نحن مرتبطون بالعالم.

ਸੇ ਕਿਉ ਮੰਦਾ ਆਖੀਐ ਜਿਤੁ ਜੰਮਹਿ ਰਾਜਾਨ ॥

فكيف نسمي تلك (المرأة) شريرة التي ولدت كل الملوك (ملكات وقديسين وعظماء آخرين).

ਭੰਡਹੁ ਹੀ ਭੰਡੁ ਉਪਜੈ ਭੰਡੈ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

(في الواقع) تولد امرأة أخرى من المرأة ولا يولد أحد بدونها

ਨਾਨਕ ਭੰਡੈ ਬਾਹਰਾ ਏਕੇ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥

يا ناناك! يوجد إله حقيقي واحد لم يولد من امرأة. (سواء كان رجلاً ، أو امرأة ، أو أيًا كان) ،

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਗਾ ਰਤੀ ਚਾਰਿ ॥

لذلك بغمه يغني دائماً بفضائل الرب ، على جبهته جوهرة حظ ، وروح قلبه محظوظة

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥

يا ناناك! سوف تلمع وجوههم في بلاط الله الأبدي (سيتم استقبالهم بشرف في حضور الله)

ਪਉੜੀ ॥

بوري: 19

ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਆਪਣਾ ਜਿਸੁ ਨਾਹੀ ਸੇ ਚੁਣਿ ਕਢੀਐ ॥

كل شخص لديه ارتباطات عاطفية في هذا العالم ، حدّد (وأظهر لي) الشخص الذي ليس لديه أي مرفقات

ਕੀਤਾ ਆਪੇ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਲੇਖਾ ਸੰਢੀਐ ॥

(في النهاية) يتحمل الجميع عواقب أفعاله.

ਜਾ ਰਹਣਾ ਨਾਹੀ ਐਤੁ ਜਗਿ ਤਾ ਕਾਇਤੁ ਗਾਰਬਿ ਹੰਢੀਐ ॥

عندما (نعلم) أننا لن نبقى في هذا العالم إلى الأبد ، فلماذا ندمر أنفسنا في الغطرسة؟

ਮੰਦਾ ਕਿਸੈ ਨ ਆਖੀਐ ਪੜਿ ਅਖਰੁ ਏਹੇ ਬੁਝੀਐ ॥ ਮੂਰਖੈ ਨਾਲਿ ਨ ਲੁਝੀਐ ॥੧੯॥

بعد قراءة هذه الكلمات (فوق التعاليم) ، يجب أن نتعلم (هذا الدرس) أنه لا ينبغي لنا أن نطلق على أي شخص اسم سيئ ، ويجب ألا نتجادل مع الأحمق

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

سلوك ، المعلم الأول

ਨਾਨਕ ਫਿਕੈ ਬੋਲਿਐ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫਿਕਾ ਹੋਇ ॥

يا ناناك! عندما يستمر الشخص في النطق بكلمات وقحة ، يصبح عقله وجسده وقحين

ਫਿਕੇ ਫਿਕਾ ਸਦੀਐ ਫਿਕੇ ਫਿਕੀ ਸੋਇ ॥

من يتكلم بفظاظة يسمى فظا ، وسماعته سمعة فظاظة

ਫਿਕਾ ਦਰਗਹ ਸਟੀਐ ਮੁਹਿ ਬੁਕਾ ਫਿਕੇ ਪਾਇ ॥

يتم طرد الشخص الفظ من بلاط الله (وهو مخزٍ للغاية كما لو) يُبصق على وجهه

ਫਿਕਾ ਮੂਰਖੁ ਆਖੀਐ ਪਾਣਾ ਲਰੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥

يُطلق على الشخص لفظ أحمق ويهين في كل مكان

ਮਃ ੧ ॥

سلوك ، المعلم الأول

ਅੰਦਰਹੁ ਝੂਠੇ ਪੈਜ ਬਾਹਰਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਫੈਲੁ ॥

يوجد في هذا العالم الكثير من الناس الزائفين (المنافقين) من الداخل ، لكنهم من الخارج
تمكنوا من إثبات كرامتهم (كأشخاص مقدسين).

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਜੇ ਨਾਵਹਿ ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਮੈਲੁ ॥

حتى لو ذهب هؤلاء الكذبة واستحموا في (ما يسمى) جميع الأماكن المقدسة البالغ عددها
ثمانية وستين ، فلن تزال قذارة الرذائل من أذهانهم لن تزال.

ਜਿਨ੍ਹ੍ਹ ਪਟੁ ਅੰਦਰਿ ਬਾਹਰਿ ਗੁਦੜੁ ਤੇ ਭਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥

(ومن ناحية أخرى) من رعى قلبه كالحرير (عطوف ولطيف) ولكن قد يبدو فظًا من الخارج ،
هم أهل الدنيا.

ਤਿਨ੍ਹ੍ਹ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਰਬ ਸੇਤੀ ਦੇਖਨ੍ਹ੍ਹੇ ਵੀਚਾਰਿ ॥

يعتنقون محبة الله ويفكرون في رؤيته.

ਰੰਗਿ ਹਸਹਿ ਰੰਗਿ ਰੇਵਹਿ ਚੁਪ ਭੀ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥

في محبة الله يضحكون أحيانًا ، وفي محبة الله أحيانًا يكون ويصمتون أحيانًا.

ਪਰਵਾਹ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਕੇਰੀ ਬਾਝੁ ਸਚੇ ਨਾਹ ॥

إنهم لا يعتمدون على أي شخص آخر ، إلا سيدهم الحقيقي ، الله

ਦਰਿ ਵਾਟ ਉਪਰਿ ਖਰਚੁ ਮੰਗਾ ਜਬੈ ਦੇਇ ਤ ਖਾਹਿ ॥

يطلبون اسم الله كطعام لأرواحهم ، وعندما يعطي ، فإنهم يشاركون فيه.

ਦੀਬਾਨੁ ਏਕੇ ਕਲਮ ਏਕਾ ਹਮਾ ਤੁਮ੍ਹ੍ਹਾ ਮੇਲੁ ॥

(إنهم يؤمنون إيمانًا راسخًا بأن) الله نفسه هو القاضي وهو نفسه كاتب أفعالنا وكل الناس ،
مع الأعمال الصالحة والسيئة ، يلتقون في النهاية هناك في بلاطه.

ਦਰਿ ਲਏ ਲੇਖਾ ਪੀੜਿ ਛੁਟੈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਉ ਤੇਲੁ ॥੨॥

يا ناناك! في محكمة الله ، يتم فحص حساب الجميع ويتم سحق المذنبين ، مثل |2| |

| البذور الزيتية في الصحافة (معاينة بشدة) | | 2

ਪਉੜੀ ॥

بوري: 20

ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਣਾ ਕੀਓ ਕਲ ਆਪੇ ਹੀ ਤੈ ਧਾਰੀਐ ॥

يا الله ، أنت نفسك قد خلقت الخليقة ، وأنت نفسك قد غرست فيها قوتك

ਦੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਧਰਿ ਕਚੀ ਪਕੀ ਸਾਰੀਐ ॥

أنت تنظر إلى خلقك مثل لعبة لوحية وتقرر أي القطع (البشر) صحيحة (الذين حققوا هدفهم في الحياة البشرية) وأيها خاطئ.

ਜੇ ਆਇਆ ਸੇ ਚਲਸੀ ਸਭੁ ਕੇਈ ਆਈ ਵਾਰੀਐ ॥

كل من جاء الى هذا العالم يذهب. يجب أن يكون للجميع دورهم للرحيل

ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣ ਹਰਿ ਕਿਉ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥

مَن يملك أرواحنا ونفس حياتنا - فلماذا ننسى هذا السيد-الله من أذهاننا؟

ਆਪਣ ਹਥੀ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰੀਐ ॥੨੦॥

.ينبغي أن نجز مهمتنا (الاتحاد مع الله) بأنفسنا ، بالتأمل في اسمه

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨

سلوك، بواسطة المعلم الثاني

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਆਸਕੀ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

أي نوع من المحبة (لله) هذه ، عندما يحب المرء أيضًا شخصًا آخر (غير الله)؟

ਨਾਨਕ ਆਸਰੁ ਕਾਂਢੀਐ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

يا ناناك! هو وحده الذي يُعتبر عاشقًا حقيقيًا (لله) ، والذي يبقى إلى الأبد منغمسًا في حب حبيبه (الله).

ਚੰਗੈ ਚੰਗਾ ਕਰਿ ਮੰਨੈ ਮੰਦੈ ਮੰਦਾ ਹੋਇ ॥

من يشعر بالسعادة فقط عندما تحدث الأشياء الجيدة ، ويصبح غير سعيد عندما تسوء الأمور ،

ਆਸਰੁ ਏਹੁ ਨ ਆਖੀਐ ਜਿ ਲੇਖੈ ਵਰਤੈ ਸੋਇ ॥੧॥

مثل هذا الشخص لا يمكن أن يُدعى عاشقًا حقيقيًا (لله) ، لأنه يتعامل مع الله في مثل هذه الأعمال مثل الموضة.

॥ २ ॥

سلوك، المعلم الثاني:

ਸਲਾਮੁ ਜਬਾਬੁ ਦੇਵੈ ਕਰੇ ਮੁੰਢਹੁ ਘੁਥਾ ਜਾਇ ॥

إن الشخص الذي يقدم أحيانًا قبولًا محترمًا لأوامر الله التي يحبها وأحيانًا يرفض بفضافة الأوامر التي لا يحبها، يضل في الأساس عن طريق قبول مشيئة الله دائمًا

ਨਾਨਕ ਦੇਵੈ ਕੂੜੀਆ ਥਾਇ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥੨॥

يا ناناك! كلا هذين الموقفين خاطئين وغير مقبولين في بلاط الله

॥ २ ॥

بوري: 21

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸੇ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਸਮ੍ਹਾਲੀਐ ॥

يجب أن نتذكر دائمًا ذلك السيد (الله) ، ونتذكر من نجد دائمًا السلام والسعادة

ਜਿਤੁ ਕੀਤਾ ਪਾਈਐ ਆਪਣਾ ਸਾ ਘਾਲ ਬੁਰੀ ਕਿਉ ਘਾਲੀਐ ॥

عندما نعلم أنه يجب علينا أن نتحمل عواقب أفعالنا ، فلماذا نفعل أي أعمال شريرة؟

॥ मंदा मुलि न कीचਈ दे लंमी नदरि निहालीअै ॥

يجب ألا نرتكب أي أعمال سيئة على الإطلاق ؛ يجب أن ننظر في عواقبها من منظور بعيد.

॥ जिउ साहिब नालि न हारीअै तवेहा पासा चालीअै ॥

في لعبة الحياة هذه ، يجب أن نرمي نردنا (عيش الحياة) بطريقة لا نعتبرها خاسرين أمام سيدنا الله (يجب ألا يتضاءل حبنا لله أبدًا).

॥ २१ ॥ किहु लारे उपरि षालीअै ॥

(في هذه الحياة البشرية الثمينة) ، يجب أن نستثمر في تلك الأشياء التي تجلب لنا الربح (افعل تلك الأعمال التي تجلب لنا الشرف في بلاط الله ؛ فتذكر الله وقبول مشيئته هي الاستثمارات الآمنة الوحيدة)

२ सलेकु महला २

شلك بواسطة المعلم الثاني:

॥ चाकरु लगी चाकरी नाले गारबु वादु ॥

إذا كان خادم يؤدي خدمة سيده ولكنه أيضًا جادله بغطرسة ،

॥ गला करे षटेरीआ षसम न पाऐ सादु ॥

قد يتحدث كثيرا في الأنا ، لكنه لا يرضي سيده

॥ आपु गवाइ सेवा करे ता किहु पाऐ मानु ॥

عندما يخدم (السيد) بعد أن يتخلص من غروره ، عندها فقط يتلقى بعض التقدير (من السيد) ،

॥ १ ॥ नानक जिस ने लगा तिसु मिलै लगा से परवातु ॥

كذا يا ناناك! إذا كان أحد المتعبدين (الذي يعمل بتواضع في خدمة تذكر الله بمحبة وإخلاص) ، يتحد مع الله ، فإن خدمته تتم الموافقة عليها في حضور الله.

॥ २ महला ॥

سلوك من قبل المعلم الثاني:

॥ ਜੇ ਜੀਏ ਹੋਏ ਸੁ ਉਗਵੈ ਮੁਹ ਕਾ ਕਹਿਆ ਵਾਉ ॥

كل ما في العقل يخرج في النهاية ، بعد ذلك ، تصبح الكلمات المنطوقة عديمة الفائدة مثل نفخ الهواء (أي أفكار شريرة عن شخص ما تخرج في النهاية وتنفي أي كلمات حلوة قد نتحدث عنها)

॥ २ ਬੀਜੇ ਬਿਖੁ ਮੰਗੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੇਖਹੁ ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥

(عندما تكون لدينا نوايا سيئة في الداخل ، ولكن نتوقع نتائج جيدة) ، يقول جورو جي: انظر إلى نوع العدالة التي يتوقعها المرء ، فهو يزرع السم ، لكنه يطلب الرحيق في المقابل؟

॥ २ महला ॥

سلوك من قبل المعلم الثاني:

॥ ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੇਸਤੀ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥

الصدقة مع شخص لديه عقل غير ناضج (جاهل) لا تنجح أبدًا.

॥ ਜੇਹਾ ਜਾਣੈ ਤੇਹੇ ਵਰਤੈ ਵੇਖਹੁ ਕੇ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥

لأنه مهما علم ذلك الشخص (غير الناضج) فإنه يتصرف وفق ذلك العقل غير الناضج. يمكن لأي شخص التحقق من هذا بنفسه. (وبالمثل ، إذا اتبعنا إملاءات عقلنا الأحمق ، فلن نكسب شيئًا).

॥ ਵਸਤੂ ਅੰਦਰਿ ਵਸਤੁ ਸਮਾਵੈ ਦੂਜੀ ਹੋਵੈ ਪਾਸਿ ॥

لا يمكن وضع شيء واحد في الإناء إلا إذا تم وضع الشيء الموجود بالفعل جانبًا أولاً (وبالمثل ، يمكن للمرء أن يكرس الله في قلبه فقط إذا أخرج الشخص الأنا من العقل أولاً)

॥ ਸਾਹਿਬ ਸੇਤੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲੈ ਕਹੀ ਬਣੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

مع سيدنا (الله) الأمر لا يعمل. إنها صلاة (متواضعة) تعمل معه.

ਰੂੜਿ ਕਮਾਣੈ ਰੂੜੇ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਵਿਗਾਸਿ ॥੩॥

يا ناناك! نتيجة ممارسة الباطل هو الباطل ؛ إن تسييح الله وحده هو الذي يجلب السرور الحقيقي.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

سلوك من قبل المعلم الثاني:

ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੇਸਤੀ ਵਡਾਰੂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ॥

الصدّاقة مع الجاهل ، أو الحب مع من هو أعلى منا ،

ਪਾਣੀ ਅੰਦਰਿ ਲੀਕ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦਾ ਥਾਉ ਨ ਥੇਹੁ ॥੪॥

(لن يدوم طويلاً) ، مثل خط مرسوم في الماء لم يتبق منه أي أثر أو علامة.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

سلوك من قبل المعلم الثاني:

ਹੋਇ ਇਆਣਾ ਕਰੇ ਕੰਮੁ ਆਣਿ ਨ ਸਕੈ ਰਾਸਿ ॥

إذا قام شخص غير ناضج (جاهل) بأي مهمة ، فلن يتمكن من الوصول بها إلى نتيجة ناجحة ،

ਜੇ ਇਕ ਅਧ ਚੰਗੀ ਕਰੇ ਦੂਜੀ ਭੀ ਵੇਰਾਸਿ ॥੫॥

لأنه ، حتى لو فعل شيئاً صغيراً بشكل صحيح ، فسوف يفسد الباقي.

ਪਉੜੀ ॥

بوري:

ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਜੇ ਚਲੈ ਖਸਮੇ ਭਾਇ ॥

فقط هذا العبد هو الخادم الصادق (المخلص) الذي ، أثناء مشاركته في خدمة السيد (الله) ، يعمل وفقاً لإرادة السيد.

ਰੁਰਮਤਿ ਤਿਸ ਨੇ ਅਗਲੀ ਓਹੁ ਵਜਹੁ ਭਿ ਦੂਣਾ ਖਾਇ ॥

يتمتع مثل هذا الشخص باحترام كبير ويحصل على أجر مضاعف (من السيد)

ਖਸਮੈ ਕਰੇ ਬਰਾਬਰੀ ਫਿਰਿ ਗੈਰਤਿ ਅੰਦਰਿ ਪਾਇ ॥

(من ناحية أخرى ، إذا انغمس خادم في العصيان ، و ادعى أنه مساوٍ لسيده ، فإنه يكسب
استياء سيده.

ਵਜਹੁ ਗਵਾਏ ਅਗਲਾ ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਪਾਣਾ ਖਾਇ ॥

يخسر حتى أجره السابق ، و (يسمع استهزاء الآخرين كأنه) يضرب بالأحذية من كل واحد.

ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ਤਿਸੁ ਕਹੀਐ ਸਾਬਾਸਿ ॥

لذلك ، يجب أن نشكر ونشكر الله دائماً على رزقه.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲਈ ਨਾਲਿ ਖਸਮ ਚਲੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨੨॥

يا نانك! ليست الوصية التي تعمل معه ؛ إنها صلاة متواضعة تعمل مع السيد (الله)

أخيرًا يا نانك! ليس الأمر الذي يعمل معه ، إنها صلاة متواضعة تعمل مع السيد

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨

شلك بواسطة لمعلم الثاني:

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਦਾਤਿ ਆਪਸ ਤੇ ਜੋ ਪਾਈਐ ॥

أي نوع من نعمة الله هي تلك التي ندعي أننا حصلنا عليها بجهدنا الخاص؟

ਨਾਨਕ ਸਾ ਕਰਮਾਤਿ ਸਾਹਿਬ ਤੁਠੈ ਜੋ ਮਿਲੈ ॥੧॥

يا نانك! النعمة الحقيقية هي التي يمنحنا إياها الله سيدنا عندما يرضى.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

سلوك: من قبل المعلم الثاني:

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਚਾਕਰੀ ਜਿਤੁ ਭਉ ਖਸਮ ਨ ਜਾਇ ॥

الخدمة التي لا تزيل خوف صاحبها (من قلب الخادم) ، تلك الخدمة ليست خدمة حقيقية.

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਕਾਢੀਐ ਜਿ ਸੇਤੀ ਖਸਮ ਸਮਾਇ ॥੨॥

يا نانك! العبد (الحقيقي) يسمى من صار واحداً مع سيده

ਪਉੜੀ ॥

बوري: 23

ਨਾਨਕ ਅੰਤ ਨ ਜਾਪਨ੍ਹਗੀ ਹਰਿ ਤਾ ਕੇ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥

يا ناناك، لا يمكن معرفة حدود الله؛ ليس له نهاية أو حدود

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਾਖਤੀ ਫਿਰਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਮਾਰ ॥

هو نفسه يخلق المخلوقات ثم يدمر نفسه.

ਇਕਨ੍ਹਹਾ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰੀਆ ਇਕਿ ਤੁਰੀ ਚੜਹਿ ਬਿਸੀਆਰ ॥

في مشيئته، يعمل البعض مثل العبيد، كما لو كان لديهم سلاسل حول أعناقهم، بينما البعض الآخر غني جدًا لدرجة أنهم يتمتعون بكل الكماليات كما لو كانوا يركبون خيولاً سريعة.

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥

إن الله هو الذي يفعله وينجزه (كل عروض الغنى والفقر هذه) ، إلى من يجب أن أذهب وأشتكي من هذا (أن البعض فقراء جدًا وبعضهم غني جدًا)؟

ਨਾਨਕ ਕਰਣਾ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਫਿਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੨੩॥

يا ناناك ، (الحقيقة هي) أن الذي خلق هذا العالم يعتني به أيضًا

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

شلوک، بواسطة المعلم الأول:

ਆਪੇ ਭਾਂਡੇ ਸਾਜਿਅਨੁ ਆਪੇ ਪੂਰਣੁ ਦੇਇ ॥

لقد صنع الرب بنفسه الأواني (كجسد المخلوقات) ، وكل ما يضعه فيها (العاطفة التي تمنحهم البؤس والسعادة).

ਇਕਨ੍ਹਰੀ ਦੁਧੁ ਸਮਾਈਐ ਇਕਿ ਚੁਲ੍ਹਰੈ ਰਹਨ੍ਹਰ ਚੜੇ ॥

العديد من الأواني تحتوي على حليب والعديد من التدخلات تستمر في التسخين على الموقد (أي يعيش البعض في وسائل الراحة، في حين أن البعض الآخر محكوم عليه بالمعاناة المستمرة في الألم والفقر).

ਇਕਿ ਨਿਹਾਲੀ ਪੈ ਸਵਨ੍ਹਰ ਇਕਿ ਉਪਰਿ ਰਹਨਿ ਖੜੇ ॥

ينام البعض في أسرة مريحة ، بينما يقف آخرون بجانبهم كخدمات لهم.

ਤਿਨ੍ਹਰਾ ਸਵਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ੍ਹਰ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥

لكن يا ناناك! الشخص الذي ينظر إلى مهير (الله)، يجلهم (يحسن حياتهم)

॥ २ ॥

سلوك: من قبل المعلم الثاني:

ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਕਰੇ ਆਪਿ ਜਾਈ ਭਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ॥

الرب بنفسه يخلق الخليقة، ويزينها (يعتني) بنفسه،

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਦੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

يعيشون (ويخلق ويرى الكائنات الحية في هذا الخليقة، وتستقر على نفسها وتسقط نفسها (أو يموتون حسب وصيته

ਕਿਸ ਨੇ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੨॥

يا ناناك! لا يمكن أن يكون هناك شكوى قبل أي شخص آخر، فهو قادر على فعل كل شيء بنفسه

॥ ੨ ॥

بوري:

ਵਡੇ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

لا يمكن وصف عظمة (الله) بشكل كامل (لا يمكن العثور على نهاية الصفات)

ਸੇ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰ ਕਰੀਮੁ ਦੇ ਜੀਆ ਰਿਜ਼ਕੁ ਸੰਬਾਰਿ ॥

ذلك الخالق الرحيم القدير والحنون يعطي القوت لجميع الكائنات.

إنه خالق بنفسه، وهو سيد الطبيعة، وهو سيد المصلحة الذاتية وهو نفسه يجلب الحياة إلى الحياة.

ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਈ ਧੁਰਿ ਛੇਡੀ ਤਿੰਨੈ ਪਾਇ ॥

كل الكائنات الحية تفعل ما وضعه الرب نفسه (في مصيرها)

ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰੀ ਹੋਰ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥

يا ناناك! لا يوجد مكان آخر تذهب إليه المخلوقات للحصول على الدعم، بدون راحة سيد (الله)،

ਸੇ ਕਰੇ ਜਿ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥੧॥ ਸੁਧੁ

يفعل ما يشاء

ਅਰਦਾਸ ARDAS

دعاء

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Ek-Oankar. Waheguroo Ji Ki Fateh

الله واحد. كل انتصار هو للمعلم العجيب (الله)

ਸ੍ਰੀ ਭਗੌਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Sri Bhagouti ji Sahai

!عسى أن يعيننا السيف المحترم (الله على هيئة محطم الأشرار)

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੌਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Vaar Sri Bhagouti Ji Ki Paatshaahee Dasvee

قصيدة السيف المحترم تلاه المعلم العاشر.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੌਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Pritham Bhagouti Simar Kai, Guru Naanak Layee Dhiyae

تذكر أولاً السيف (الله في صورة محطم للأشرار)؛ ثم تذكر ناناك (أسهب في الحديث عن مساهمته الروحية).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Angad Gur Te Amar Das, Raamdaasai Hoye Sahai

ثم تذكر وتأمل في جوو وأنجاد وجوو عمار داس وجوو رام داس؛ نرجو أن يساعدونا)؛ أسهب في (إسهامهم الروحي)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋਂ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Arjan Hargobind No Simrou Sri Har Rai

تذكر وتأمل في جوو أرجان ، جوو هار جوبيند والمعلم المحترم هار راي). أسهب في إسهامهم الروحي)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਂਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Sri HarKrishan Dhiyaa-eeai Jis Dhithi Sabh Dukh Jaye

تذكر وتأمل في جوو المحترم هار كريشان ، من خلال رؤية من ، كل الآلام تختفي). أسهب في الحديث عن مساهمته الروحية

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ॥

Teg Bahadur Simareeai Ghar No Nidh Avai Dhai

تذكر جورو تيج بهادور ومن ثم ستأتي تسعة مصادر للثروة الروحية بسرعة إلى منزلك.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Sabh Thai Ho-e Sahaai

يا إلهي! يرجى مساعدتنا في كل مكان من خلال إظهار المسار لنا

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Dasvaa Paatshaah Guru Gobind Singh Ji Sabh Thai Ho-e Sahaai

تذكر المعلم العاشر المحترم جوبيند سينغ (يا إلهي! يرجى مساعدتنا في كل مكان من خلال إظهار المسار لنا

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Dasa Paatsaaheea Di Jot Sri Guru Granth Sahib Ji, De Paath Deedar Daa Dhiyaan Dhar Ke Bolo Ji Waheguroo

فكر وتأمل في الضوء الإلهي للملوك العشرة الموجود في جورو جرانث صاحب المحترم وتحويل أفكارك!
(إله عجيب) Utter Wahe Guru إلى التعاليم الإلهية واستمتع بمشاهدة جورو جرانث صاحب ؛

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Panja Piyariya, Chauhaa Sahibzadiya, Chaliya Mukhtiya, Huthiya, Jupiya, Tupiya, Jina Nam Jupiya, Vand Shakiya, Deg Chalaee, Teg Vaahee, Dekh Ke Andhith Keetaa, Tinhaa Piariyaa, Sachiaariyaa Dee Kamaaee, Da Dhiyaan Dhar Ke Bolo Ji Waheguroo

فكر في أعمال الخمسة المحبوبين ، من أبناء الأربعة (جورو جوبيند سينغ) ؛ من الأربعين شهيدا .من السيخ الشجعان الذين لا يقهرون ؛ من المصلين غارقون في لون النعام .من الذين انغمسوا في النعام .من ذكروا النعام وتقاسموا طعامهم في رفقة ؛ لمن بدأ مطابخ مجانية ؛ من أولئك الذين استخدموا سيوفهم (لحفظ Utter الحقيقة) ؛ لمن تغاضى عن عيوب الآخرين .كل ما سبق ذكره كانوا طاهرين ومخلصين حقاً ؛
Wahe Guru (إله عجيب)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Jinaa Singhaa Singhneeyaa Ne Dharam Het Sees Dithe, Bund Bund Kuttai, Khopriya Luhaiya, Charukriya Te Churhe, Aariaa Naal Chiraae Ge, Gurdwaraiya Di Seva Layee Kurbania Keethiya, Dharam Nehee Haariye, Sikhi Kesaa Suwaasaa Naal Nibaahee, Tina Dee Kamaaee Daa Dhiyaan Dhar Ke Bolo Ji Waheguroo

فكر وتذكر الخدمة الفريدة التي قدمها هؤلاء الرجال والنساء السيخ الشجعان ، الذين ضحوا برؤوسهم لكنهم لم يتخلوا عن ديانتهم السيخية ؛ الذين قطعوا أنفسهم إلى أشلاء من كل مفصل من مفاصل الجسم. الذين أزالوا فروة رأسهم ؛ الذين تم ربطهم وتدويرهم على العجلات وتقسيمهم إلى قطع ؛ الذين قطعوا بالمناشير ؛ الذين لم يتخلوا عن Gurdwaras الذين سلقوا احياء. الذين ضحوا بأنفسهم من أجل الحفاظ على كرامة عقيدتهم السيخية ؛ الذين حافظوا على ديانتهم السيخية وأنقذوا شعرهم الطويل حتى أنفاسهم الأخيرة ؛
Utter Wahe Guru (إله عجيب)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Saarey Takhta Sarbat Gurdwariya Daa Dhiyaan Dhur Ke Bolo Ji Waheguroo
Wahe Guru (إله) حوّل أفكارك إلى جميع مقاعد الديانة السيخية وجميع الجوردواراس ؛ المطلق (عجيب)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Prithme Sarbat Khaalsaa Ji Ki Ardaas Hai Ji, Sarbat Khaalsaa Ji Ko Waheguroo Waheguroo Waheguroo Chit Aavai Chit Aavan Ka Sadkaa Surab Sukh Hovai

أولاً ، كل الخالصّة المحترمة تقدم هذا الدعاء الذي قد يتأملوا فيه اسمك ؛ وآمل أن تأتي كل الملذات ووسائل الراحة من خلال هذا التأمل.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Jahaa Jahaa Khaalsaa Ji Saahib, Tahaa Tahaa Ruchhiya Riyaa-it, Deg Teg Fateh, Bira Ki Paij, Panth Ki Jeet, Sree Saahib Ji Sahaai Khaalse Ji Ko Bol Baaley, Bolo Ji Waheguroo

أيما وجدت خالصة المحترمة ، امنحك الحماية والنعمة ؛ أمل ألا يفشل المطبخ والسيف المجانيان ؛ حافظ على شرف المصلين .منح النصر لشعب السيخ ؛ أتمنى أن يأتي السيخ المحترم دائمًا لمساعدتنا ؛ أتمنى أن Utter Wahe Guru (إله عجيب) تحصل الخالصة دائمًا على مرتبة الشرف ؛

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Sikhaa Noo Sikhee Daan, Kesh Daan, Rehit Daan, Bibek Daan, Bharosaa Daan, Daanaa Sir Daan Naam Daan, Chounkiyaa Jhande Bunge Jugo Jug Attal, Dharam Ka Jai Kaar Bolo Ji Waheguroo

يرجى منح السيخ هدية السيخية ، وهدية الشعر الطويل ، وهدية مراعاة قوانين السيخ ، وهبة المعرفة الإلهية ، وهبة الإيمان الراسخ ، وهبة الإيمان ، وأكبر هدية من الاسم يا إلهي !أتمنى أن تبقى الجوقات Wahe Guru (إله عجيب) والقصر والرايات إلى الأبد ؛ قد تنتصر الحقيقة على الإطلاق ؛ المطلق

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Sikhaa Daa Man Neevaa, Mat Uchee, Mat Pat Daa Raakhaa Aap Waheguroo

نرجو أن تظل عقول السيخ متواضعة وأن ترتفع حكمتهم ؛ يا إلهي !أنت حامي الحكمة

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Hey Nimaneeaa De Maan, Nitaneeaa De Taan, Nioteeaa Di Ot, Sachey Pita Waheguroo (Aap Di Hazoor....Di Aardas hai Ji)

أنت شرف الوديع ، قوة الضعفاء ، مأوى من لا مأوى ، نصلي Wahe Guru! ، أيها الأب الحقيقي الصلاة بكل تواضع في حضرتك (...استبدل المناسبة أو الصلاة هنا)

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Akhar Vaadhaa Ghaataa Bhul Chuk Maaf Karnee, Sarbat De Kaaraj Raas Karney.

يرجى العفو عن أخطائنا ونواقصنا في قراءة الصلاة السابقة .يرجى تحقيق أهداف الجميع

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Seyee Piyare Mel, Jina Miliya Teraa Naam Chit Aavai, Naanak Naam Chardi Kala, Tere Bhaaney Sarbat Daa Bhalaa

!يرجى أن تجعلنا نلتقي بهؤلاء المصلين الحقيقيين من خلال مقابلة من قد نتذكره ونتأمل في اسمك يا إلهي
من خلال الجورو الحقيقي ناناك ، قد يتم تعظيم اسمك ، وقد يزدهر الجميع وفقاً لإرادتك

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Waheguroo Ji Ka Khaalsaa Waheguroo Ji Ki Fateh

الخالصة لله .كل نصر هو نصر الله

فلسفة الرحلة (Philosophy for the Journey)

تتميز فلسفة السيخية بالمنطق والشمولية ونهجها "الخالي من الرتوش" في العالم الروحي والمادي يتميز (sangat) لاهوتها بالبساطة. في أخلاق السيخ لا يوجد تعارض بين واجب الفرد تجاه الذات وتجاه المجتمع.

السيخية هي أصغر ديانة عالمية أسسها جورو نانك منذ حوالي 500 عام. إنه يؤكد الإيمان بالكائن الأعلى إنه يوفر طريقاً مستقيماً بسيطاً إلى النعيم الأبدي وينشر رسالة حب وأخوة. (Waheguru) وخالق الكون عالمية. السيخية هي عقيدة توحيدية بصرامة وتعترف بأن الله هو الوحيد الذي لا يخضع لحدود الزمان أو المكان. تؤمن السيخية بأن هناك إلهًا واحدًا فقط ، وهو الخالق والداعم والمدمر ولا يتخذ شكلاً بشرياً. لا مكان لنظرية التجسد في السيخية. إنه لا يعلق أي قيمة على الآلهة والآلهة والألوهة الأخرى في السيخية ، الأخلاق والدين يسيران معاً يجب على المرء غرس الصفات الأخلاقية وممارسة الفضائل في الحياة اليومية من أجل التقدم نحو التطور الروحي. لا يمكن بناء صفات مثل الصدق والرحمة والكرم والصبر والتواضع إلا بالجهود والمثابرة. تعتبر حياة معلمينا العظماء مصدر إلهام في هذا الاتجاه.

يعلم الديانة السيخية أن الهدف من حياة الإنسان هو كسر دورة الولادة والموت والاندماج مع الله. يمكن تحقيق ذلك باتباع تعاليم المعلم ، والتأمل في الاسم المقدس (نام وأداء أعمال الخدمة والأعمال الخيرية

يؤكد نام مارج على التكريس اليومي لذكر الله. على المرء أن يتحكم في المشاعر الخمسة ، أي كام (الرغبة) كروده (الغضب) ، لوابه (الجشع) ، موه (الارتباط الدنيوي) (وأهانكار) (الكبرياء (لتحقيق الخلاص. النقابة ، يتم رفض الطقوس والممارسات الروتينية مثل الصيام والحج والنذر والتقصيف في ديانة السيخ. الهدف من الحياة البشرية هو الاندماج مع الله ويتم تحقيق ذلك باتباع تعاليم جورو جرانث صاحب. تؤكد السيخية على أو طريق التفاني. ومع ذلك ، فهي تدرك أهمية جيان مارج (طريق المعرفة) (وكرم مرج Bhagti Marg) مسار العمل. (إنه يشدد بشكل كبير على الحاجة إلى كسب نعمة الله من أجل الوصول إلى الهدف الروحي

لا تشكل حاجزاً (Grahast) السيخية دين حديث ومنطقي وعملي. وهي تعتقد أن الحياة الأسرية العادية أمام الخلاص. العزوبة أو التخلي عن العالم ليسا ضروريين لتحقيق الخلاص. من الممكن أن تعيش منفصلاً في خضم العلل والإغراءات الدنيوية. يجب أن يعيش المخلص في العالم مع إبقاء رأسه فوق التوتير والاضطراب المعتاد. يجب أن يكون جندياً علمياً وقديساً لله

السيخية هي دين كوزموبوليتاني و "علماني" وبالتالي ترفض جميع الفروق القائمة على الطائفة أو العقيدة أو العرق أو الجنس. تؤمن بأن جميع البشر متساوون في نظر الله. شدد المعلمون على المساواة بين النساء ورفضوا وأد الإناث وممارسة ساتي (حرق الأرامل). (كما روجوا بنشاط لزواج الأرملة مرة أخرى ورفضوا نظام البردة) النساء اللواتي يرتدين الحجاب. (من أجل الحفاظ على تركيز الذهن عليه ، يجب على المرء أن يتأمل في الاسم المقدس) نعم (وأداء أعمال الخدمة والإحسان. من الشرف أن يكسب المرء رزقه بالعمل المشاركة مع الآخرين ، هي أيضاً ، Vand Chhakna. الصادق) كيرات كرنا (وليس بالتسول أو الغش

(من مكاسبه 10% Daswandh مسؤولية اجتماعية. يتوقع من الفرد أن يساعد المحتاجين ، من خلال سيفاً ، خدمة المجتمع هي أيضا جزء لا يتجزأ من السيخية .مطبخ المجتمع المجاني)لانجار (الموجود في كل جوردارا والمفتوح للناس من جميع الأديان هو أحد تعبيرات هذه الخدمة المجتمعية دين السيخ يدعو إلى التفاؤل والأمل .إنه لا يقبل أيديولوجية التناؤم ، فقد اعتقد المعلمون أن هذه الحياة لها هدف وهدف .إنه يوفر فرصة لتحقيق الذات وإدراك الله .علاوة على ذلك ، فإن الإنسان مسؤول عن أفعاله .لا يمكنه الادعاء بالحصانة من نتائج أفعاله .لذلك يجب أن يكون يقظاً جداً فيما يفعله

الكتاب المقدس السيخ ، جورو جرانت صاحب ، هو المعلم الأبدى .هذا هو الدين الوحيد الذي أعطى الكتاب المقدس مكانة المرشد الديني .لا يوجد مكان لمعلم حي بشري (دهذاري (في ديانة السيخ .المجاملة www.sikhpoint.com

دور المرأة (Role Of Women)

تنص مبادئ السيخية على أن للنساء نفس أرواح الرجال ولديهن حق متساوٍ في تنمية روحانياتهن. يمكنهم (Kirtan) التلاوة المستمرة للكتب المقدسة (، وأداء Akhand قيادة التجمعات الدينية ، والمشاركة في مسار (غناء الترانيم الجماعية (، والعمل كرانتيس) كهنة). (يمكنهم المشاركة في جميع الأنشطة الدينية والثقافية والاجتماعية والعلمانية. كانت السيخية أول ديانات العالم الرئيسية التي تمنح المساواة للرجال والنساء. جورو نانك ، بشر بالمساواة بين الجنسين ، وشجع المعلمون الذين خلفوه النساء على المشاركة الكاملة في جميع أنشطة عبادة السيخ وممارسته.

، يقول جورو جرانث صاحب

، SGGS - "النساء والرجال ، كلهم خلقهم الله. كل هذا هو مسرحية الله. يقول نانك ، إن كل خليقتك طيبة ومقدسة" ص 304 سجل تاريخ السيخ دور النساء في تصويرهن على أنهن متساويات في الخدمة والتفاني والتضحية والشجاعة للرجال. يتم كتابة العديد من الأمثلة على الكرامة الأخلاقية للمرأة والخدمة والتضحية بالنفس في تقليد السيخ.

وفقاً للسيخية ، الرجال والنساء وجهان لعملة واحدة. في نظام العلاقات المتبادلة والاعتماد المتبادل حيث يولد الرجل من امرأة وتولد المرأة من نسل الرجل. وفقاً للسيخية ، لا يمكن للرجل أن يشعر بالأمان والكمال في حياته بدون امرأة ، ويرتبط نجاح الرجل بحب ودعم المرأة التي تشاركه حياتها معه ، والعكس صحيح. قال جورو نانك:

"[إنها] امرأة تحافظ على السباق" وأن لا "نعتبر المرأة ملعوناً ومداناً ، [عندما] تولد من النساء قادة وملوكاً" صفحة 473. خلاص: نقطة مهمة يجب طرحها هي ما إذا كان الدين يعتبر المرأة قادرة على تحقيق الخلاص SGGS ، وتحقيق الله هنا ، أو أعلى عالم روجي يقول جورو جرانث صاحب ،

الرب منتشر في جميع الكائنات ، يسود الرب جميع أشكال الذكور والإناث" (جورو جرانث صاحب ، ص "فإن نور الله يقع على قدم المساواة مع كلا الجنسين. لذلك ، Guru Granth Sahib من البيان أعلاه من. 605) يمكن لكل من الرجال والنساء تحقيق الخلاص على قدم المساواة باتباع تعاليم المعلم. في العديد من الأديان ، تعتبر المرأة عائقاً لروحانية الرجل ، ولكن ليس في السيخية. المعلم يرفض هذا. تقول أليس باسارك في "الأفكار الحالية ، "حول السيخية ،

وضع المعلم الأول المرأة على قدم المساواة مع الرجل ... لم تكن المرأة عائقاً أمام الرجل ، بل كانت شريكة في "خدمة الله والسعي إلى الخلاص".

زواج:

حياة رب الأسرة ، بدلاً من العزوبة والتنازل ، كان الزوج والزوجة - grhastha أوصى جورو ناناك شريكين متساويين وكان الإخلاص مفروضاً على كليهما. في الآيات المقدسة ، يتم تقديم السعادة المنزلية على أنها نموذج عزيز ، والزواج يقدم استعارة جارية للتعبير عن الحب للإله. يثني بهاي جورداس ، شاعر السيخية المبكرة والمترجم الرسمي لعقيدة السيخ ، تقديرًا عاليًا على النساء. هو يقول:

، المرأة ، هي المفضلة في منزلها الأبوي ، يحبها والدها وأنها بشدة. في بيت أهل زوجها ، هي عماد الأسرة" ، وضمان حسن حظها ..تشارك في الحكمة الروحية والتتوير والصفات النبيلة ، المرأة النصف الآخر من الرجل ، ترافقه إلى باب التحرير) .فاران ، الإصدار 16)

مكانة متساوية

لضمان مكانة متساوية بين الرجل والمرأة ، لم يميز المعلمون بين الجنسين في مسائل البدء والتعليم أو (تناول الطعام معًا .(وفقا لساروب داس pangat)الزمالة المقدسة (و sangat المشاركة في أنشطة بهالا ، ماهيما براكاش ، فإن جورو عمار داس لا يجب استخدام النساء للحجاب. كلف النساء بالإشراف على بعض المجتمعات في التلاميذ ووعظ ضد عادة الساتي يسجل تاريخ السيخ أسماء العديد من النساء ، مثل ماتا جوجري ماي باغو ، وماتا سونداري ، وراني صاحب كاور ، وراني سادا كور ، ومهراني ، جيند كور ، اللائي لعين أدوارًا مهمة في أحداث زمانهن.

تعليم

يعتبر التعليم مهمًا جدًا في السيخية. إنه مفتاح نجاح أي شخص. إنها عملية تنمية شخصية وهذا هو سبب قيام المعلم الثالث بإنشاء العديد من المدارس.

يقول جورو جرانث صاحب ، "يتم الحصول على كل المعرفة والتأمل الإلهي من خلال المعلم" جورو 831 (جرانث صاحب ، ص 831).

التعليم للجميع ضروري ويجب على الجميع العمل ليكونوا في أفضل حالاتهم. كان اثنان وخمسون من المبشرين السيخ الذين أرسلهم المعلم الثالث من النساء. في كتاب "دور ووضع المرأة السيخية" ، كتب الدكتور مويندر كاور جيل ، "كان جورو عمار داس مقتنعًا بأنه لا يمكن لأي تعاليم أن تتجزر حتى وما لم". يتم قبولها من قبل النساء الشعبيات.

قيود على الملابس

بصرف النظر عن مطالبة النساء بعدم ارتداء الحجاب ، فإن السيخية تقدم بيانًا بسيطًا ولكنه مهم جدًا فيما Guru Granth Sahib يتعلق بقواعد اللباس. هذا ينطبق على جميع السيخ بغض النظر عن الجنس. يقول SGGS "تجنب ارتداء تلك الملابس التي يكون الجسد فيها غير مرتاح والعقل مليء بالأفكار الشريرة" ، صفحة 16 ،

وهكذا ، سيدرك السيخ نوع الملابس التي تملأ العقل بالأفكار الشريرة ويجب عليهم تجنبها. من المتوقع أن تدافع النساء السيخ عن أنفسهن بالكيربان (السيف) وغيرها ، وهذا أمر فريد بالنسبة للنساء لأنها المرة الأولى في التاريخ التي يُتوقع فيها أن تدافع النساء عن أنفسهن ولا يُتوقع منهن الاعتماد على الرجال في الحماية الجسدية. SGGS Quotes:

في الأرض وفي السماء ، لا أرى ثانية. بين جميع النساء والرجال ، نوره يضيء . "داخل المرأة ، يُحبل بالرجل ؛" إلى امرأة هو مخطوبة ومنتزوح. تصبح المرأة صديقتك ؛ من خلال المرأة ، تأتي الأجيال القادمة. إذا ماتت امرأته يبحث عن امرأة أخرى ، لامرأة هو ملزم. فلماذا تسميها سيئة؟ منها يولد الملوك. من المرأة ولدت المرأة. بدون صفحة 473 SGGS ، امرأة ، لن يكون هناك أحد على الإطلاق. جورو ناناك

في المهر

SGGS يا ربي أعطني اسمك هدية زواجي ومهر . "شري جورو رام داس جي ، الصفحة 78 ، السطر 18"

بخصوص ممارسة البردة

ابقي يا زوجة الابن - لا تغطي وجهك بالحجاب. في النهاية لن يجلب لك هذا حتى نصف صدفة. التي من" قبلك كنت تحجب وجهها فلا تتبعينها خطى ، والميزة الوحيدة في حجاب وجهك أنه لبضعة أيام ، سيقول الناس "يا لها من عروس نبيلة" ، ولن يكون حجابك صحيحًا إلا إذا قفزت ورقصت وغنيت بحمد الله المجيد. SGGS ، 484.

تم تشجيع النساء وجميع الأرواح بقوة على عيش حياة روحية" :تعال يا أخواتي العزيزات ورفاقي الروحيين ؛ احضني عن قرب في عنائك. دعنا نتحد معًا ، ونخبر قصصًا عن زوجنا القوي ."- جورو SGGS ، ناناك ، الصفحة 17.

صديقي ، كل الملابس الأخرى تدمر السعادة ، وارتداء الأطراف هو عذاب ، والتفكير السيء يملأ" .الصفحة 16 SGGS - "العقل

أهمية العمامة (Importance Of Turban)

، كانت العمامة وما زالت دائماً جزءاً لا يتجزأ من السيخ. منذ حوالي 1500 بعد الميلاد وزمن جورو ناناك ، مؤسس السيخية ، كان السيخ يرتدون العمامة

وهي كلمات مختلفة في لهجة مختلفة "dastar" أو "pag" إلى "pagri" غالباً ما يتم اختصار "العمامة" أو لنفس المقالة. كل هذه الكلمات تشير إلى الثوب الذي يرتديه الرجال والنساء على حد سواء لتغطية رؤوسهم وهو عبارة عن غطاء للرأس يتكون من قطعة واحدة طويلة من القماش تشبه الوشاح ملفوفة حول الرأس أو أحياناً "قبعة" داخلية أو باتكا. تقليدياً في الهند ، كان يرتدي العمامة فقط الرجال ذوي المكانة العالية في المجتمع ؛ لم يُسمح للرجال ذوي المكانة المتدنية أو من الطبقات الدنيا بارتداء العمامة

على الرغم من أن الحفاظ على الشعر غير المقشر كان بتكليف من جورو جوبيند سينج كواحد من خمسة ك أو خمسة مواد إيمانية ، فقد ارتبط ارتباطاً وثيقاً بالسيخية منذ بداية السيخية في عام 1469. السيخية هي الدين الوحيد في العالم في التي يعتبر ارتداء العمامة إلزامياً لجميع الذكور البالغين. الغالبية العظمى من الناس الذين يرتدون العمامة في الدول الغربية هم من السيخ. يسمى باجدي السيخ أيضاً داستار. داستر "كلمة فارسية تعني "يد الله" معناه بركته

يشتهر السيخ بالعديد من العمامات المميزة. تقليدياً ، تمثل العمامة الاحترام ، وكانت لفترة طويلة عنصراً مخصصاً للنبلاء فقط. أثناء سيطرة المغول على الهند ، سُمح للمسلمين فقط بارتداء العمامة. تم منع جميع غير المسلمين بشكل صارم من ارتداء واحدة.

طلب جورو جوبيند سينج ، في تحد لهذا الانتهاك من قبل المغول ، من جميع السيخ أن يرتدوا العمامة. كان من المقرر ارتداء هذا تقديراً للمعايير الأخلاقية العالية التي رسمها لأتباعه خالصة. أراد أن تكون خالصته مميزة وأن تكون مصممة على "التمييز عن بقية العالم". أرادهم أن يتبعوا المسار الفريد الذي حدده السيخ جورس. وهكذا ، لطالما برز السيخ ذو العمامة من بين الحشود ، كما أراد المعلم ؛ لأنه أراد ألا يكون التعرف على "جنود القديس" بسهولة فحسب ، بل يمكن العثور عليه بسهولة أيضاً.

عندما يرتدي رجل أو امرأة من السيخ العمامة ، تتوقف العمامة عن أن تكون مجرد رباط من القماش ؛ لأنه ، يصبح نفس الشيء مع رأس السيخ. وللعمامة ، بالإضافة إلى البنود الأربعة الأخرى التي يرتديها السيخ أهمية روحية وزمنية هائلة. في حين أن الرمزية المرتبطة بارتداء العمامة كثيرة - السيادة والتفاني واحترام الذات والشجاعة والتقوى ، ولكن ؛، السبب الرئيسي لارتداء السيخ للعمامة هو إظهار - حبهم وطاعتهم. يجب استبدال الكلمات البارزة أعلاه بشيء آخر: Khalsa Guru Gobind Singh واحترامهم لمؤسس "يمكن أن تكون أسباب

العمامة هي هدية معلمنا لنا. إنها الطريقة التي نتوج بها أنفسنا مثل سينغز وكورس الذين يجلسون على عرش" الالتزام بوعينا العالي بالنسبة للرجال والنساء على حد سواء ، فإن هذه الهوية الإسقاطية تنقل الملكية والنعمة والتفرد إنها إشارة للآخرين بأننا نعيش في صورة إيفينيتي ومكرسون لخدمة الجميع. لا تمثل العمامة أي شيء باستثناء . الالتزام الكامل. عندما تختار أن تبرز بربط عمامتك ، فإنك تقف بلا خوف كعزب واحد شخص من بين ستة مليارات (Sikhnet مقتبس من). " شخص. إنه عمل بارز

التواضع هو جوهر رحلتك (Humility key Essence In Your Journey)

Nimrata التواضع جانب مهم من السيخية. وفقًا لهذا ، يجب أن ينحني السيخ في تواضع أمام الله. التواضع أو في البنجابية هي كلمات وثيقة الصلة. نمراتا هي فضيلة يتم الترويج لها بقوة في قرباني. ترجمة هذه الكلمة ، البنجابية هي "التواضع" ، "الإحسان" أو "التواضع". شخص لا يشتت ذهنه فكرة أنه أفضل أو أكثر أهمية من شخص ما. منطقة المشكلة - ليست الجملة الصحيحة أعلاه

هذه صفة مهمة لجميع البشر لرعايتها وهي جزء أساسي من عقلية السيخ ويجب أن تصاحب هذه الجودة السيخ في جميع الأوقات. الصفات الأربع الأخرى في ترسانة السيخ هي: الحقيقة (السبت) ، القناعة (سانتوخ) ، الرحمة (دايا) (والحب) (بيار). هذه الصفات الخمس ضرورية للسيخ ومن واجبهم التأمل وتلاوة جورباني لتحريض هذه الفضائل وجعلها جزءًا من شخصيتهم.

ماذا يخبرنا جورباني:

ثمرة التواضع هي السلام والسرور البديهي. مع التواضع يواصلون التأمل في الله ، كنز الامتياز. إن الكائن الواعي غارق في التواضع. شخص ينعم قلبه برحمة بالتواضع الدائم. تعامل السيخية التواضع على أنه توسل " صحن أمام الله

جورو ناناك ، المعلم الأول للسيخية:

SGGS - "الاستماع والإيمان بالحب والتواضع في عقلك تطهير نفسك بالاسم ، في الضريح المقدس في أعماق" الصفحة 4.

SGGS - "اجعل القناعة بأذنك ، والتواضع في وعاء التسول ، والتأمل في الرماد الذي تضعه على جسدك" الصفحة 6.

الصفحة 8 SGGS "في عالم التواضع ، الكلمة هي الجمال. هناك أشكال من الجمال الذي لا يضاهي تصنع هناك"

الصفحة 152 SGGS - "التواضع والتواضع والفهم البديهي هي حماي والدتي"

رحلة نحو الروحانيات

جورو جرانت صاحب هو معلم حي أبدي ، تكوين شعري لمعلمي السيخ الهندوس والقديسين المسلمين .التجميع هو هبة من الله بواسطتهم ، هي مجتمع قائم على Guru Granth Sahib للبشرية جمعاء .الرؤية في العدالة الإلهية دون اضطهاد من أي نوع .بينما يقر جرانت ويحترم الكتب المقدسة للهندوسية والإسلام ، فإنه لا يعني ضمناً مصالحة أخلاقية مع تحظى النساء باحترام Guru Granth Sahib أي من هاتين الديانتين .في كبر بأدوار متساوية مثل الرجال .

تتمتع النساء بنفس أرواح الرجال ، وبالتالي فإن لهن حقاً متساوياً في تطوير روحانيتهن مع فرص متساوية في تحقيق التحرر يمكن للمرأة المشاركة في جميع الأنشطة الدينية والثقافية والاجتماعية والعلمانية بما في ذلك التجمعات الدينية القيادية .تدافع السيخية عن المساواة والعدالة الاجتماعية وخدمة الإنسانية والتسامح مع الأديان الأخرى . الرسالة الأساسية للسيخية هي التفاني الروحي وتقديس الله في جميع الأوقات .أثناء ممارسة مثل الرحمة والصدق والتواضع والكرم في الحياة اليومية المعتقدات الأساسية الثلاثة لدين السيخ هي التأمل وتذكر الله والعمل بصدق والمشاركة مع الآخرين .

تهانينا على بذل الجهد للذهاب في هذه الرحلة الروحية للروح .لا يمكن Guru Granth Sahib أن تكون الترجمة قريبة من الأصل ، خاصة عندما يكون الكامل في الشعر واستخدام الاستعارات يجعل المهمة صعبة للغاية .في الرسالة الإلهية ، غالباً ما تستخدم القصص الأسطورية الهندوسية وما إلى ذلك من Brahma و laxmi و Harnakash و Pralahad والمسلمة فضلك لا تقرأها حرفياً ولكن تفهم رسالتها الأساسية .ينصب التركيز على حقيقة أن الله واحد وأن الاتحاد معه هو هدف الحياة البشرية .

، تم القيام بهذا العمل على مدى سنوات من قبل العديد من المتطوعين لتوصيل الرسالة الإلهية بلغتك .إذا كانت لديك أي أسئلة ، فلا تتردد في ونود أن ننضم إليك في walnut@gmail.com إرسال بريد إلكتروني إلى هذه الرحلة .